

**TAGDUDA TAZZAYRIT TAĠERFANT
AĠLIF N USELMAD UNNIG USSNAN
TASEDAWIT AKLI MUĤEND ULĤAĢ -TUBIRET-
AGEZDU N TUTLAYT D YEDLES NTMAZIIT**



**AKATAY N TAGGARA N MASTER
DEG TESNILEST TAMAZIIT**

ASENTEL

**Uguren n uselmed d ulmad n timawit deg tmaziyt
(taqbaylit) i yinelmaden iġerbawalen aswir wis
kraġ**

**(Ayerbaz Alemmas MuĤammed Xiġer-
TUBIRET)**

S ġur:

- **BELĠIT Iman**
- **ĤELWAN Ŗara**

S Imendad n Massa:

-BERDUS. Nadiya

**Aseggas asdawan
2021/2022**

Asnimmer

Deg tazwara ad nehmed Rebbi i d-ay-d-yefkan afud s wayes nkemmel amecwar-nney, I ay-d-yefkan şşber d tebyest akken ad naweđ yer waya.

Tanmirt tameqqrant i:

Massa BERDUS Nadiya i yellan di lmendad n leqdic-agi si tazwara armi d taggara tefka-ay-d afus n tallelt s wačas, ama s tmusniwin ama s wakud, d wayen akk nniđen, nessaram-as şşeħa d talwit deg tudert-is.

I wid akk i ay-yefkan afus n lemɛawna, mebla ma nettu iselmaden n ugezdu n tutlayt d yidles n tmaziyt yal yiwen s yisem-is.

I yiselmaden n tmaziyt d yinelmaden n uyerbaz alemmas Muħemmed Xiđer I ay-d-yefkan seg wakud-nsen I wakken ad nexdem tazrewt-agi.

Abuddu

*Ad buddey leqdic-a I wid yennaetaben felli yemma i tewwi lmut uqbel ad twali
sani i wdey amkan-is di ljennet ncallah, d baba ssaramay-as teyzi laemer.*

I yessetma ezizen : Asma d Salma

I jeddi d jida ad ten-icfu Rebbi w ad yesseyzef di leamur-nsen.

I emumi d xwali d twaculin-nsen yal yiwen s yisem-is .

*I Alilu I ibedden yidi s wayen akk I wumi yezmer ssaramay ay-yessawed Rebbi
yer lebyi n wulawen-nney.*

*I temduk-al-iw akken ma llant: Naşira, kahina, Hayat ssaramay-asant afud
igerzen deg tudert-nsent.*

I temdakkelt-iw Şara I d-yewwin yidi amecwar d twacult-is.

I wid akk I hemlay, hemlen-iyi d wid I d-ibedden s idis-iw.

Iman

Abuddu

*Ad hduy leqdic-agi i yimawlan-iw ezizen fell-i, i idirebban 'baba d yemma', s-
yessen I wwɗey yer waya, bedden yidi am deg ayen ilhan ama deg ayen n diri,
ttmenny-asen ṣsḥḥha d tayzi n laemer.*

*I weltma Lidiya yellan yer idis-iw, d gma Aylas yellan deg ḷyerba cedhay atas.
I urgaz-iw ɣlayen i ittaken afud ad kemley tazrewt-a deg yal tagnit, ssaramey-as
akk ayen yetmeni, wa ad ay-ikemmel rebbi
I txaltitin-iw: Nora d zayna ḥemlay atas
I tmeddukkal-iw: siliya d siliya.*

*I temdakkelt-iw iman id wumi xedmey akatay-agi d tin I d-yefkan akk tazmert-is
I uxeddim-agi ad as-iniy tanmirt-im d twacult-is.*

Şara

Agbur

Asnimmer

Abuddu

Tazwert tamatut..... **Erreur ! Signet non défini.**

Ixef 1 : Tizri

Tazwert n yixef..... **Erreur ! Signet non défini.**

Aḥric 01: Timawit s umata

1.	Tibadutin n Timawit	4
2.	Tiwuriwin n timawit	7
2.1.	Timawit d allal n teywalt	7
2.2.	Timawit d allal n usenfali	7
2.3.	Timawit d allal n uselmed	8
3.	Iferdisen n timawit	8
3.1.	Tigzi n timawit.....	8
3.2.	Asenfali s timawit.....	9
4.	Iswan n uselmed n timawit:	9
4.1.	Iswi asniman	10
4.2.	Iswi asnilsan	10
5.	Uguren n uselmed n timawit	10
6.	Uguren n timawit deg tutlayt n tmaziyt d tis snat	11
	Tagrayt	11

Aḥric 02: Aselmed d ulmad n timawit deg tmaziyt

Tazwert.....		12
1.	Aselmed n timawit	12
2.	Adeg n uselmed d ulmad n timawit deg tmaziyt	13
3.	Adeg n timawit deg tarrayin n uselmed n tutlayin	13
3.1.	Tarrayt tamensayt	13
3.2.	Tarrayt tusridt	13
3.3.	Tarrayt taslimawt	13
3.4.	Tarrayt taslizrit	14
3.5.	Tarrayt taywalant	14
4.	Adeg n Timawit deg tutlayt n tmaziyt deg tarrayin n uselmed	15

5. Timawit deg tneyrit n tmaziyt tutlayt tis snat.....	15
5.1. Aselmed d ulmad n timawit deg tneyrit n tmaziyt tutlayt tis snat	15
5.1.1. Tamidrart n urmud	16
5.1.2. Tiskiwin n yirmad n timawit i izemren ad ilin deg tneyrit	16
5.1.2.1. Urar n temlilt.....	16
5.1.2.2. Askasi.....	16
5.1.2.3. Aneskim	17
5.1.2.4. Amezgun	17
5.1.2.5. Adiwenni.....	17
5.2. Iswi n uselmed n yirmad n timawit	17
5.3. Tawuri n timawit deg tneyrit n tmaziyt tutlayt tis snat :.....	18
Tagrayt	18

Ixef 02: Tasnarrayt

Tazwert.....	19
1. Iswi n usentel.....	19
2. Afran n unnar	19
2.1. Afran n uyerbaz	19
2.2. Afran n uswir	20
3. Asisen n uyerbaz	20
4. Asissen n yimsulya.....	20
4.1. Iselmaden.....	20
4.2. Inelmaden	20
5. Asissen n tarrayt n unadi	21
5.1. Tannayt deg tneyrit.....	22
5.2. Adiwenni	26
5.3. Asemli.....	26
Tagrayt	27

Ixef 03: Afraz d tesleđt n yinefkan

Tazwert n yixef.....	28
----------------------	----

Ađric 01: Afraz n yinefkan

Tazwert.....	29
1. Afraz n yinefkan n tannayt deg tneyrit.....	29

2. Afraz n udiwenni	37
3. Afraz n usemli	40

Aħric 02: Tasleđt n yinefkan

Tazwert.....	47
1. Tasleđt n tannayt	47
1.1. Uguren n uselmed n timawit i d-ttmagaren yiselmaden	47
1.2. Uguren i d-ttmagaren yinelmaden deg tneyrit	48
1.2.1. uguren n tjerrumt	48
1.2.2. Uguren n temsiselt.....	48
1.2.3. Uguren n tseftit.....	49
1.2.4. Uguren n tmawalt	49
1.2.5. Uguren n tesnimant	49
2. Tasleđt n yinefkan n udiwenni	50
3. Tasleđt n usemli	51
Tagrayt	52
Tatgrayt tamatut	Erreur ! Signet non défini.
Amawal	56
Iybula.....	57
Timerna	

Tisegzal:

- As: Aselmad
- Ast: Asteqsi
- Atg: Ar taggara
- Md: Amedya



Tazwert tamatut

Tutlayt n tmaziyt seg zik tettwadref, tedda d leqrun aya s timawit, qlilit wid I tt-yuran, ney yuran yis , d acu kan segmi I d-tekcem Fransa yer da, tbeddel cwiț teswiēt, yuçal yettili-d wawal fell-as, llan wid yuran fell-as, llan wid yuran yis-s...llan wid I tt-yeḡran, llan wid I t-yesseyren¹ , aya d ayen i tt-yeḡḡan ur d-tufrar ara am tutlayin nniḍen, maca imsiwlen-is ssawḍen ad tt-rren d tutlayt tayelnawt, yettwaslemden ḡas ulamma ur tessei ara akk amkan deg uḡerbaz azzayri, imi tettwaselmad kan deg kra n temnaḍin n leqbayel; maca deg yiseggasen-agi ineggura tewwwed ula yer temnaḍin yettmeslayan s teerabt .

Deg tazwara n uselmed-is tmuger-d aḡas n wuguren deg wayen yerzan ahil, tarrayt akked wallalen n uselmed am yidlisen s wayes ara ad yizmir uselmad ad yissiweḍ izen i yinelmaden, akken dayen d allal ara iḡawnen anelmad ad yegzu, maca mi d-yella ubeddel n unagraw n usegmi 2002, yewwi-d yid-s abeddel deg wahil d yidlisen, aya dayen i yeksen kra n wuguren yellan yakan, yessekcem-d amaynut deg uselmed am usemres n timawit.

Taneggarut-a timawit tella deg tudert n yal ass, ameslay d wiyad d asebgan n umkan n umdan deg tmetti, deg unnar n uselmed, timawit tetḡef adeg ameqran; timawit d aḡric s timmad-is deg tesnalmudt, d tin yesḡan azal meqqren deg usnarni n tzemmar n teywalt, tizemmar n tegzi d usenfali s tira ney s timawit, akken i d-tenna Cherit.K deg tezrawt-is n Lmajister : « *En définissant l’oral comme la base première de toute communication il occupe une place primordiale pour faire apprendre à communiquer oralement et à apprendre à lire et à écrire en utilisant la langue, moyen servant à communiquer tout message.* »² . Maci kan imi tesnarnay tizemmar n teywalt, maca, dayen aselmed n timawit yettaḡḡa anelmad ad yemmeslay s talya iwatanad d-yenteq war akukru yal tutlayt, ama d tutlayt tayemmat ama d tis snat,ama d tutlayin tiberraniyin, deg uḡerbaz ney deg tudert-is n yal ass.

Aselmed d ulmad n tutlayin yettemgirid,macci akken ara nesselmed tutlayt tayemmat ara nesselmed tutlayt tis snat ney tutlayt taberranit.Ula d aselmed n timawit yettemgirid seg tutlayt yer tayed.

¹BOULIFA, Si Amar Ou Said, *Méthode de langue kabyle cours de deuxième année Etude Linguistique et Sociologiquesur la Kabylie du Djurdjura*, Adolphe Jourdan, libraireéditeur imprimeurlibraire del’université place gouvernement, Alger, 1913.

²- CHERIT, Karima, *pour un enseignement /apprentissage efficient de l’oral chez les élèves de première année moyenne en FLE, cas de CEM Chergui Mecki.Zéribet-El-Oued, wilaya de Biskra*, Mémoire de magistère, université de BISKRA, 2013 /2014, P. 10.

« *Timawit d l̄sas amenzu i yal teywalt, tetḡef adeg agejdan i uselmed n teywalt timawit, d ulmad n t̄yuri d tira s useqdec n tutlayt am wallal n usiweḍ n yal izen.* »

Deg ulmad n tutlayt tis snat, i d-yettawin timusniwin tisnilsanin d tmussni n yidles, inelmaden ierbawalen ttmagaren-d uguren deg tutlayt n tmaziyt ladya deg timawit, yef waya yessefk yef uselmad ad iwelleh inelmaden-is s usexdem n wallalen d tarrayin n uselmed iwatan.

Deg tezrawt-agi nney nebya ad nzer uguren n uselmed d ulmad n timawit I yinelmaden ierbawalen : ma ssawaden yinelmaden ierbawalen ad mmeslayen tamaziyt seg ulmad-nsen itutlayt n tmaziyt ? Dacu n umkan yesea uselmed n timawit deg uselmed n tmaziyt?Dacu-ten wuguren n timawit i d-ttemlilin yinelmaden ierbawalen? Amek xedmen yiselmaden i wakken ad snerin aselmed n timawit i yinelmaden ierbawalen deg tzeqqa aswir wis kraḍ al mud alemmas?

Turdiwin

Ulamma qwan yisteqsiyen maca nezmer ad d-nefk kra n tririyin I izemren ad ilint d tiririyin timezwura I tezrawt-nney.

- Ahat llan yiselmaden sean atas n tzeywa i ixelden deg-s yinelmaden ierbawalen d leqbayel anida aselmad ur yezmir ara ad yer ddahen-is yer wuguren-agi n timawit I taggayt n yi erbawalen.
- Ahat inelmaden-agi ur ttafen ara tagnit i wakken ad ssenfalin s timawit deg tzeqqa .
- Ahat irmad i xedmen yiselmaden ur ssawden ara yinelmaden-agi ad ssenfalin.

Afran n usentel

Asentel n tezrawt-agi yella-d deg wallay-nney, seg asmi nexdem anqis n tannant, anida i nwala uguren deg uselmed n timawit deg tmaziyt i yi erbawalen, dayen i d-nemmager mi nella d tinelmadin, nella neqqar d yi erbawalen, nwala sean uguren deg timawit imi yur-sen d tutlayt tis snat, aya seg yimental i ay-yeḡḡan nebya ad nzer dacu-ten wuguren-agi? D wamek i d-ttilin? Rnu nebya ad nerr lwelha n wid yesselmaden tutlayt tamaziyt anida tazrewt-agi ad asen-tefk tiririyin ara ssqedcen i wakkenad ten-sbeeden.

Akatar azrayan

Tayult yer tud tezrewt-nney, d tayult n tesnalmudt yettnadin yef temsal n uselmed d ulmad.Aselmed n timawit d yiwet seg temsal tigejdanin yef tettnadi tesnalmudt. Akken ad nesseddu tazrawt-agi,nsenned yef tmussniwin I d-negmer yer kra n yinagmayen am: Roulette

Eddy, Robert Bouchard, Shneuwly Bernard, I yellan d imusnawen yesɛan tirit meqqren yef uselmed n timawit.

Aselmed n tmaziyt, tutlayt tis snat, aselmed n timawit deg tmaziyt, uread seint amkan-nsent deg tezri, d acu kan llan kra xedmen fell-asent am Boulifa I ixedmen yef uselmed n teqbaylit, tutlayt tis snat, I izemren ad ay-twelleh amek yella uselmed-agi deg tallit n temhersa, uyur I d-nugem kra n tamawin ara ad yilin d aybalu I wakken ad nexdem tazrewt-nney deg tallit-agi.

Tasnarrayt

Tasnarrayt I neɗfer deg umahil-agi, nexdem-it d ixef I yiman-is, acku llan atas n yiferdisen yef I d-nemmeslay. Ad nessefhem amek I nga tukksin-nney: mi ara ad neddem tukkist s wudem usrid nteddem-it-id s tutlayt s wacu tettwaru, yer taggara n usebtar nteddem-as tasuqilt yer tutlayt n tmaziyt. Ma yella d tiki kan I d-neddem nettawi-tt-id s tenfalit-nney yer taggara n usebtar nettaru-t-id s tutlayt s wacu tettwaru.

Lebni n tezrawt

Nebɗa tazrawt-nney yef kraɗ n yixfawen:

- Ixef amezwaru d ixef n tezri yebɗa yef sin n yiɗricen, aɗric amezwaru yella-d yef timawit s umata d wayen i tt-yerzan; ma d aɗric wis sin yella-d yef uselmed n timawit, d wadeg i tetɗef deg uselmed deg tmaziyt, d wadeg-is deg tarrayin n uselmed.
- Ixef wis sin d win yerzan tasnarrayt deg-s ad yili yef ugmar n yinefkan, d tfukkas i nesseqdec: Tamezwarut d tannayt n tneyrit ibedden yef tfelwiyin yettwasegmen d tineqqiɗin ,s-yes ad d-negmer ayen akk ara nwali deg temsirin i neɗder, tis snat d adiwenni i nga d yiselmaden akken ad nwali uguren i d-ttmagaren deg uselmed, tis kraɗet d asemli i yinelmaden ierbawalen s ways i d-nebgen uguren i d-ttmagaren deg ulmad-nsen i timawit deg tmaziyt.
- Ixef wis kraɗ yebɗan yef sin yeɗricen afraz d tesleɗt n yinefkan i d-negmer, anida ad nwali uguren-agi d wamek i d-ttilin.

Ixef 01 :Tizri

*Timawit deg uselmed n
tutlayin*

Tazwert n yixef

Deg yixef n tezri yettili-d usissen n tmiḍranin i icudden yer tezrawt, Ixef-agi amezwaru deg umahil-nney yebḍa yef sin (02) n yiḥricen:

Aḥric amezwaru ad d-yawi yef timawit s umata ad t-id-nesbadu, syin akin ad nemmeslay yef kra n yiferdisen i tt-yerzan,d twuriwin-is, yer taggara n uḥric-a ad d-nemmeslay yef wuguren i d-tettmagar timawit.

Aḥric wis sin d win ara d-yawin awal yef uselmed n timawit, d wadeg i tetṭef deg uselmed deg tmaziyt,d wadeg-is deg tarrayin n uselmed n tutlayin, rnu yer waya ad yili umeslay yef usemres n timawit deg tneyrit .

Ahric 01:
Timawit s umata

1. Tibadutin n Timawit

- ✓ Ilmend n yisegzawalen i nwala nezmer ad nefk aṭas n tsekkiwin n tbadutin yemxalafen i timawit.

1/Dictionnaire « Le Robert d'aujourd'hui » : «*L'orale opposé a l'écrit, qui ce fait, qui se transmet par la parole qui est verbale.*»¹

2/«*L'orale fait de vive voix, transmis par la voix (par l'opposition a l'écrit).*»²

3/«*On ne peut manquer d'observer que l'orale occupe la place congrue dans les activités de la classe.*»³

4/«*L'oral doit s'apprendre en classe , comme toutes outil indispensable aux apprentissages , cet outil conduit discursives qui permet d'écrire, reformulé, récapitulé, expliquer et raconter.*»⁴

- ✓ Timawit tettwasbadu-d dayen s yur waṭas n yimusnawen :

Gur Roulet.E : « *On admet généralement depuis les années soixante-dix que l'objectif de l'enseignement-apprentissage des langues maternelles et secondes n'est pas seulement d'acquérir une compétence linguistique, c'est-à-dire la capacité de construire et d'interpréter des phrases, mais d'acquérir une compétence de communication, ou je dirais plutôt unecompetence discursive c'est-à-dire la capacité de produire et d'interpréter des discours variés.*»⁵

Ad d-naf dayen Cherit.K deg tezrawt-is n majister tenna-d : « *la base premier de toutes communication, il occupe une place primordial pour faire apprendre a communiquer*

¹- ALAINE, Rey, *Le Robert dictionnaire d'aujourd'hui*, Dictionnaires le Robert, Canada,1991. P. 70.
« *D tanmegla n tira, d tin yettilin, i yettawḍen s tmeslayt*»

²- Ibid. P. 70.
«*D taYect tamuddirt, d taywalt s taYect.*»

³- ROULET, Eddy,«*parole etouffée, parole libérée, fondaments et limites d'une pédagogie de l'oral*»,département didactiques des disciplines,Paris, 1991, P. 42.
«*Nettwali dayen i banen d akken timawit tettef adeg iwatan deg tirmad n tneYrit.*»

⁴- GARANDATY, Michel, «*En quoi un traitement didactique.* », INRP & Hachette éducation,Toulouse, 2003, P. 123.
«*Timawit yessefk ad tettuselmed deg tneYrit, am yal allal ilaqen I yinelmaden, allal-a yettak tagnit I uglam, asenfali, agzul, asegi, ullis.* »

⁵- ROULET, Eddy, *la description de l'organisation du discours*,Didier, Paris, 1999, P. 05.
« *Iswi n uselmed d ulmad n tutlayin tayemmat tis snat , seg yiseggasen n 70, mačči kan d aħraz n tzemmar deg tutlayt ,neY d tigi d usegzi n tefyar,maca d lebni n tzemmar deg uskasi utlayan,neY lebni n tzemmar ara yessiwḍen asenfali d usegzi n wannawen yemxallafen.*»

oralement et apprendre a lire et à écrire en utilisant la langue, moyen servant à communiquer tout message.»⁶

Ma yur Robert.J.P, timawit : « *Le domaine de l'enseignement de la spécificité de la langue orale et son apprentissage au moyen d'activité d'écoute et de production conduites à partir de textes sonore c'est possible authentiques.»⁷*

Seg tbadutin-agi i, ad negzu timawit d allal n uselmed d tmusni s-yes nezmer ad nelmed taywalt, tira, tayuri, yef waya d nettat i d lsas n ulmad n tutlayt ; d yiwen n uħric s wazal-is yef waya yessefk ad t-tuselmed deg yal tineyrit n tutlayt.

I Imend n Garandaty.M deg udlis didactique de l'oral yenna-d : « *L'oral doit s'apprendre en classe, comme toute outil indispensable aux apprentissages, cet outil, conduite discursives qui permettent de décrire, reformulé, récapitulé, expliqué, raconté.»⁸*

Ihi aselmed n timawit yettak tagnit i unelmad akken ad yissin tameslayt, dayen ara ad t-yegğen ad yemmeslay tutlayt akken iwata.

Newwi-d dayen tabadut n timawit n Coletta.J.M I d-yefka deg uzenziy I d-nerra yer tmaziyt akken ad t-nesseqdec deg tezrawt-nney.

⁶- CHERIT, Karima, Op. Cit, P. 10

« *Timawit d lsas n yal taywalt, tettef adeg agejdan I wakken ad nesselmed taywalt s timawit, ad nelmed taYuri d tira s usemres n tutlayt, am wallal n usiwed n yal izen. »*

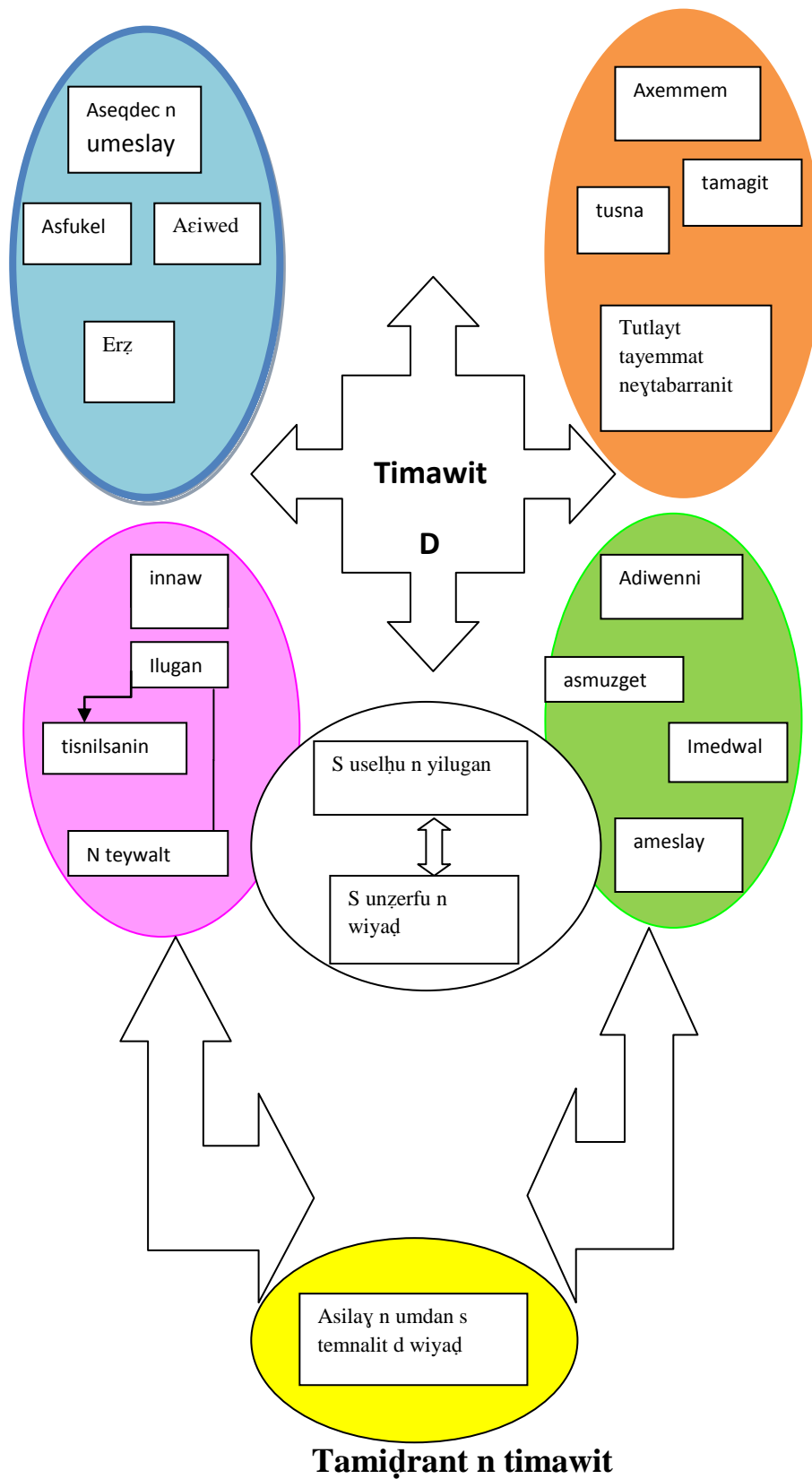
⁷- ROBERT, Jean Pierre, *dictionnaire pratique de didactique du FLE*, Ophrys, 2002, P. 120.

« *Deg taYult n uselmed n timawit n tutlayt d ulmad-is s wallalen n tilal n usmuzget d ufares yettawin Yer idrisen islimesliyen.»*

⁸-GARANDATY, Michel, Op. Cit , P. 123.

« *Timawit yessfek ad tettuselmed deg tneYrit am yal allal Ilaqen I yinelmaden, allal-a yettak tagnit I uglam, asenfali, agzul, asegi, ullis. »*

Azenziy n usegzal n tmiḍrant n timawit.



9

⁹-COLETTA, Jean-Marc, « L'oral c'est quoi ? », cahier pédagogique, n°400. 2002. P.30.

Seg uzenziy-agi nezmer ad nini belli timawit d allal n tmusni d tillelt n teywalt n usenfali tettas-d s umeslay, s usfukel, s ueiwed ney s uxemmem n kra n tekti, s usexdem n tutlayt tayemmat ney tutlayt taberranit, s uqader n yilugan n teywalt tasnilsant.

2. Tiwuriwin n timawit

Timawit tesæa ugar n twuriwin, d aselmad ara d-yextiren tawuri ara iwulmen i uselmed.

2.1. Timawit d allal n teywalt

Am wakken i d-nenna deg tazwara, timawit d lsal n yal taywalt, tenna-d Cherit. Kdeg tezrawt-is: « *Depuis son enfance, l'enfant utilise la parole pour commencer a communiqué avec les autres* ». ¹⁰ Ihi timawit d allal amenzu i yesseqdac uqcic i wakken ad d-yini dacu yebya, dacu yetthulfu, dacu yettxemmim.

Ma nuyal-d yer uħric n uselmed timawit d allal s wayes yezmer uselmad ad yessawed izen i yinelmaden-is , ad asen-yeseeddi timusniwin, am wakken dayen d allal s wayes yezmer unelmad ad yawed yer tmusni. Deg umagrad n Alrabadi. E yenna-d: « *les enfants apprennent à parler la langue maternelle bien avant d'apprendre a écrire et possèdent une bonne maitrise de l'oral avant même d'aller a l'école.* » ¹¹

S timawit anelmad yezmer ad yesnerni tizemmar-is ad yefk tmauyli-s yef kra n tyawsa.

2.2. Timawit d allal n usenfali

Timawit d allal s-yes yezmer unelmad ad yessenfali ad yemmeslay, tenna-d Cherit. K: « *A travers l'oral, l'élève peut s'exprimer non plus au tant qu'élève mais au tant que personne.* » ¹² Deg-s anelmad ibennu iman-is ad yessenfali tikiwin-is ama daxel n tneyrit ama berra n tneyrit.

Ihi s timawit yal yiwen yezmer ad yemmeslay, aselmad d win yettilin ilmend n yinelmaden deg usenfali, yessefk fell-as ad yefk tagnit i yinelmaden ad d-mmeslayen.

¹⁰-CHERIT, Karima. Op. Cit, P. 13.

« *Seg temzi n ugrud yessexdam tameslayt akken ad yebdu ameslay d wiyad.* »

¹¹- ALRABADI, Ellie, « *Quelle méthodologie faut-il adopter pour l'enseignement/apprentissage de l'oral ?* » Université de Yarmuk, département de la langue moderne, Jordanie, 2011, P. 16.

« *Arrac lemden ad mmeslayen n tutlayt tayemmat uqbel ma ad lemden tira, dayen i ten-yeğğan ad smarsen timawit uqbel anekcum-nsen yer uyerbaz.* »

¹²-CHERIT, Karima, Op. Cit, P. 13.

« *S timawit anelmad yezmer ad yessenfali maci Kan imi d anelmad, maca imi d amdan.* »

2.3. Timawit d allal n uselmed

Aselmad yessemras timawit akken ad yessegzi wa ad yefk tamusni i yinelmaden-is, yettadam timawit am wallal i uselmed, tenna-d Cherit.K: «*Dans sa tache l'enseignant utilise l'oral comme un moyen pour transmettre les information.*»¹³

Aselmad ur yezmir ara ad yexdem tamsirt ney ad yefk tamusni ney ad yessegzi war ma yessexdem tameslayt.

Ihi melba timawit ur yezmir ara ad yili uselmed d ulmad deg uyerbaz, yiwen ur yezmir ad d-yini kra, yef waya d nettat i d allal n teywalt, n usenfali, n uselmed.

Timawit d tin yesεan azal n useddu n temsirt deg tneyrit, aselmad yewwi-d fell-as ad yessexdem imeslayen iwatan i useeddi n tmusniwin anida ad yexleq tignatin i timawit.

3. Iferdisen n timawit

I wakken aselmad ad yaweđ yer yiswan n usegzi n temsirt deg tneyrit yessexdam sin n warmuden :Tigzi n timawit d usenfali s timawit :

3.1. Tigzi n timawit

Tetteawan anelmad ad yissin ayen yerzan tutlayt, tantaliwin yemxalafen, asenteq n yimeslayen, tigzi n tefyar...atg. Anida aselmad ur ilaq ara ad yefk kullec i unelmad ad t-id-yesseqsi netta, ad t-yeğğ ad inadi yef wayen ur yefhim ara. Iswi-is d anelmad ara d-inadin ad yegzu, ad yesbedd tamusni-is iman-is .

Tigzi n timawit d ayen ur nezmir ara ad t-neğğ deg rrif acku akken ad tili teywalt gar sin ilaq wa ad yefhem i yizen n wayeđ. Ihi tigzi n timawit akken i tt-id-yebder Ferroukhi.K : «*Est l'une des étapes les plus fondamentales dans la communication et dans l'acquisition d'une langue étranger.*»¹⁴

¹³- CHERIT, Karima.Op. Cit, P. 13.

«Aselmad deg uxeddin-is yessemras timawit am wallal I wakken ad yeseddi isallen. »

¹⁴-FERROUKHI, Karima, «*la compréhension oral et les stratégies d'écoute des élèves apprenant le français en 2éme année moyenne en Algérie émergé.*», Université de Blida ,Algérie N°04, 2009, Pp 273-280.

«Yiwen seg yisurifen igejdanen deg teywalt d ulmad n tutlayt taberranit ».

Akken ad yaweḍ uslmad ad yakez tizemmar yemxalafen n unelmad yezmer ad yessumer irmad n tegzi n timawit s tiririyin n yinelmaden aselmad ad iwali ma ssawḍen gzan ayen slan neyayen i d-yenna (ayen ak yellan deg timawit).

3.2. Asenfali s timawit

Asenfali s timawit d tazmert i ilaqen ad yelmed unelmad, d asenfali deg tagnatin yemxallafen, d assay yellan gar win yettmeslayen d win isellen. Iswi-is d afares n yinnan s timawit deg tagnatin n teywalt . Gur Hélène.S:« *s'exprimer oralement c'est transmettre des messages généralement aux autres en utilisant principalement la parole, comme moyen de communication.*»¹⁵

Asenfali s timawitdeg tneyrit , d yiwen n urmud i deg yettak uselmad tagnit i unelmad ad yessenfali s tektiwin-is, ad yesnemi timusniwin-is, ad yissin ad yesseqdec tutlayt, ad yesu tizemmar deg teywalt,deg tuddma n wawal, deg usmuzget akked tegzi, acku anelmad yehwağ ad yegzu akkenad d-ifares ula d netta inawen s timawit .

Ad d-naf dayen Nzumba Nteba Luvefu, A.M tenna-d:« *L'expression oral (ou production orale) consiste à s'exprimer dans différentes situations de communication . C'est une activité dynamique : la communication est le plus souvent directe et simultanée ,entre des interlocuteurs en présence les uns avec les autres . Elle dépend d'un rapport interactif entre un émetteur et un destinataire, qui écoute, comprend , ou pas , ce qui lui est dit et réagit .* »¹⁶

4. Iswan n uselmed n timawit

Aselmed n timawit yettağğa anelmad ad yegzu anamek n wawalen, wa ad yelmed ad yemmeslay uqbel ad yaru, akken ad yaweḍ ad yesu tazmert deg tira ilaq fell-as ad iecddi yef timawit; dayen aselmed n timawit yettawi anelmad ad yesu tizemmar nniḍen tettheggi-t deg tudert tinmettit, ad yizmir ad yemmeslay, ad yessenfali, wa ad yessuter , ad yefk timuqliwin-

¹⁵- SOREZ, Hélène, *Prendre la parole*, Hatier, Paris, 1995, P. 05.

«Asenfali s timawit s umata d aseecdi nyinzan I wiyyaḍ s usexdem n umeslay am wallal n teywalt. »

¹⁶-NZUMBA NTEBA LUVEFU, Anne-Marie,*Développer les compétences de compréhension et de productionorales*,.IFADEM , Congo,2013, P. 89.

«Asenfali s timawit ney afares s timawit , d asenfali deg tagnatin n teywalt yemgaraden.D tarmudt tamendut : taywalt d tusridt deg yiwen n wadeg , d yiwen n wakud gar wid yettmeslayen . anida ad yili wassay gar umazzan d umsefliid,anida ad yesmuzget ,ad yegzu ,ney xaṭi , ayen i as-d-yenna yerna ad as-yerr.»

is. Verdelhane Borgad .M yenna-d:« *Le langage orale est le socle sur lequel vont se construire les autres connaissances : la culture scolaire, l'écrit, les comportements.*»¹⁷

Timawit tettwasaxdam d iswi n uselmed anect-a yettbini-d deg yirmad i d-yettilin deg tneyrit am uskan, tiririyin n yinelmaden, urar n tceqquft n umezgun...atg.

4.1.Iswi asniman

Anelmad ad yessawed ad yemmeslay wa ad yessenfali s timawit s tutlayt tamaziyt, mebla ma mmugrent-id wuguren, aya dayen ara d-ibanen deg usemgired gar yisental n yisenfaren n yal tagzemt.

4.2.Iswi asnilsan

Aselmad ad yesselmed i yinelmaden s timawit wa ad as-yefk azal akken ad yebnu tamusni fell-as, ilaq ad yefk tagnit i yinelmaden ad ssenfalin s timawit anect-a ad yefk amgired n tmuyliwin n yinelmaden, wa ad yili uskasi gar-asen.

5. Uguren n uselmed n timawit

Aselmed n timawit deg tneyrit d win i d-yettmagaren atas n wuguren, yeweer ad yili uselmed-is, Aselmad ur yezri ara acu ara yesselmed, anelmad yeweer fell-as ad yegzu acu yeqqar, ney acu I ilemmed.

Timawit d tin ixuŝen atas deg uselmed-almad n tutlayin, irmad n timawit ttlin-d d tayuri d tira, ur tettunehsab ara d allal n ulmad yesean iswan n yiman-is, ad d-naf dayen ugur n uskazel, anida iselmaden sean ugur akken ad rren tamuylinsen yur-s.

Rnu yer wuguren-a ad d-naf:

❖ Aselmed s timawit

Dagi timawit ad tili d allal kan n uselmed s wayes ara d-nessiweđ timusniwin d izen i unelmad.

❖ Aselmed n timawit

Dagi timawit maci d allal kan, d agbur n unelmad.

Imusnawen n tutlayt d tsensegmit msefhamen belli timawit d aħric agejdan deg tsensegmit d teywalt s umata, maca ugur ameqqran n uselmed n timawit d ugur n tsensegmit-is.

Llan wuguren icudden dayen yer tesnilest-is, tajerrumt, amawal-is, ur tesei ara ilugan i yef tbedd akken yella lħal yer tira, dayen i irennun ugur i uselmad d yinelmaden.

¹⁷- VERDELHANE-BORGAD, Michel,*le français de scolarisation: pour une didactique réaliste*, Puf, Paris, 2002, P. 108.

« Ameslay s timawit yetteki deg usebdel n tmusniwin nniden: idles n uYerbaz, tira, tiktwin.»

Uguren-agi zemren ad ilin d imsisliyen (lmenteq d ususru), ugur nniđen i izemeren ad yili deg uselmed n timawit d ayen yerzan tanefsit n unelmad imi tettağğa-t yettsethi ad yessenfali gar yimeddukkal-is sdat n uselmad-is, ad yecceđ deg ususru d ufran n wawalen.

6. Uguren n timawit deg tutlayt n tmaziyt d tis snat

Aselmed n timawit d win i d-yettmagaren uguren yugten, imi ugur ameqqran d win yeqnen yer timawit gar yiswi d wallal, imi tuget n yiselmaden selmaden-t kan s yiwen wudem war ma gan azal i wudem-nni wis sin .

Tamaziyt am tutlayin nniđen tesa ula d nettat uguren deg uselmed n timawit , anta tutlayt ara yettwaslemden: d tin i yesseqđac deg uxxam? D tin n temnađt deg yettidir? ney d tin n uselmad?

Deg uselmed n timawit n tmaziyt, tutlayt tis snat, ttilin-d wuguren anida llan kra n yiselmaden ur ttaken ara tagnit i unelmad i wakken ad yessenfali, dayen llan kra xeddmn tanbuđla/mahyaf i yinelmaden mi ara d-fken tiririyin ur nsehha ara deg tiski.

Tagrayt

Ter taggara n uħric-agi ad d-nini d akken timawit d allal, akken dayen d iswi agejdan iyef ibedd uselmed, tesa azal meqqren deg umbadal n tmussniwin gar uselmad d yinelmaden, ama deg uselmed n tutlayt tis snat ney d tayemmat .

Ma ulac timawit deg tneyrit n tutlayt, ulac asnerni n tmussniwin, acku yes-s yettili-d useqđec n umawal amaynut i d-yettawin asenfali d ufares n timawit.

Aḥric 02:

*Aselmed d ulmad n
timawit deg tmaziyt*

Tazwert

Timawit yur-s azal meqqren deg uselmed, ama deg usnerni n wassayen gar wiyad, ama dayen yerzan axeddim (iluyma, isteqsiyen...atg), yessefk yef yiselmeden ad snernayen timusniwin n yinelmeden akken ten-ssiwden ad mmeslayen, ad issinen tameslayt n yal ass.

Tussna n tutlayt tbeddyef tussna n sin wudmawen: tira-s d timawit-is. Taywalt tettili-d s timawit akken I d-tettili s tira. Aselmad n timawit ilaq ad yili d netta i izemren ad d-yefk tizemmar tiheqqaniyin i ulmad n tutlayt deg tagnatin-is yemxalafen, yetteawan inelmeden ad ssenfalin wa ad d-fken tiktiwin-nsen, ttuyalen d nutni i d iferdisen igejdanen n uselhu n tigawt tasnalmudant.¹

Deg uħric-agi yezzid-d wawal yef wadeg n uselmed d ulmad n timawit d wadeg n timawit deg tarrayin n uselmed n tutlayt, ad nemmeslay dayen yef wadeg-is deg tarrayin n uselmed d tutlayt tis nat, ad d-nawi awal yef wamek i d-tettili timawit deg tneyrit n tmaziyt, rnu yer waya ad nemmeslay yef yirmad n timawit d yiswi-ines deg tneyrit, yer taggara ad nader tisekiwin n yirmad n timawit i izemren ad ilin.

1. Aselmed n timawit

Aselmed n timawit d tamsalt iyef yuzzel wawal, anamek-is d asegi n tutlayt s tutlayt tayemmat , s tutlayt tis snat ney d aseqdec n umeslay gar uselmad d unelmad akken ad awden yer yiwen n yiswi .

Ma nerra tamawt belli tuget n yiselmeden n tmaziyt sean yakan timusniwin timezwura n timawit; dayen ara ten-yeğgen ad izmiren ad snernin timusniwin-a. Dacu ar tura imusnawen iqeddacen deg tayult-a n tusnalmudt ttwalin tamsalt n uselmed n timawit d tamsalt iwaeren mlih, imi mazal-as atas n lexsas yerzan: agbur-is d tarrayin s wacu ara d-yili uselmed-is.²

Aselmed n timawit d tamsalt i d-yellan deg unnar n uselmed d ulmad, d aħric yesean azal meqqren imi s-yes i ssenfalayan, anelmad d uselmad gar-asen, s-yes i ttembadalen timusniwin, anida i d-yefka Roulet.E deg useggas 1991 isteqsiyen agi :« Ma ilaq ad tettwaselmed? Ma yella ih? Anta timawit ara yettwaslemden? Ma nezmer ad tnesselmed, amek? Amek ara ad ttwasilyen yiselmeden? ».

D wigi i d isteqsiyen iyer icudd uselmed n timawit i mazal ar ass-a ttuyalen-d yal tikkelt deg yiskasiyen yerzan timawit n tutlayin n umađal.

¹ - RABDI, Kania, «*aselmed n timawit akked useqdec n taslelt timawelt deg wahilen n uselmed n tmaziyt*», université AMO, Bouira-Algérie, P.04.

² -Ibid, P. 04.

2. Adeg n uselmed d ulmad n timawit deg tmaziyt

Timawit ur tekcm ara zik deg unnar n uselmed n tutlayin, maca akken yebyu tesæa azal meqqren, aya dayen I d-ibanen deg tarrayin i yeḍfer umezruy n uselmed-is; anida deg tazwara itekka aṭas yef tira, maca yer sdat mi d-tusa tarrayt tusridt terra azal i timawit; iswi-s d aselmed n tutlayt s yinnan-is war aseḡdec n yeḍrisen yuran.

3. Adeg n timawit deg tarrayin n uselmed n tutlayin

Aṭas n tarrayin i yettwasemrasen i uselmed n tutlayin ttbeddilen-t seg tallit yer tayed , imi iswi n uselmed yettbeddil, deg wayen d-iteddun ad nesken adeg n timawit deg tarrayin-agi³:

3.1. Tarrayt tamensayt

Tarrayt-agi d yiwet gar tarrayin tiqburin yettwasemrasen deg uselmed n tutlayin tiberraniyin, terra timawit deg rif, imi iswi-s agejdan d tayuri, d asuqel n yiḍrisen iseklanan yer tutlayt taberranit, tettwali tutlayt dtagrumma n yilugan i ittafen anagar deg yiḍrisen, , tarrayt-a tefka azal ugar i tjerrunt yef way-a semman-as dayen tarrayt tajerrunt-tasuqqilt.

Deg tarrayt-a tamensayt aselmed n timawit d win iyaben deg tneyrit, acku d aselmad kan i yettmeslayen anelmad ur yesei ara awal anagar ma yessuter deg-s uselmad,yef way-a ur d-tettili ara teywalt degtneyrit imi ulac ambeddel n umeslay gar-asen. Ihi timawit d tin ur nesei ara amkan deg uselmed s tarrayt-a.

3.2. Tarrayt tusridt

Tarrayt-agi d tin yettaken azal i tmussniwin yettwaseḡdacen,ih i d tin i d-yusan mgal tarrayt tamensayt imi lebyi-is d aseḡdec n tutlayt ara yilin d allal n teywalt. Tarrayt-a tettak azal deg uselmed n tutlayt itimawit, iswi-s anelmad ad yessiweḡ ad yessenfali srid s tutlayt ara d -yelmed.

3.3. Tarrayt taslimawt

Tarrayt-agi iswi-s agejdan d tutlayt timawit d ususu, d taywalt deg tutlayt taberranit, imi tettak azal i tmeslayt, tettwali d akken anelmad yessefkefell-as ad yesseḡdec tutlayt, ad yay tannumi d tilawt n timawit d usdukkel n tegnatintizrayanin n timawit.

³-NUNES, Oliveira Daniel, *Les difficultés des élèves à communiquer en français à l'oral, en classe de 9ème et 10ème au lycée Abilio Duarte de Palmarejo : Réalités et perspectives* , Uni-cv, 2010, Pp. 18-21.

3.4. Tarrayt taslizrit

Tban-d deg yiseggasen n 1960 ar 1980, tegla-d s ubeddel i uselmed n tutlayin acku tesdukkel gar şşut d tugna. Tarrayt-agi tessemras allalen n umeslay, tettwaxdem dayen swallalen n war ameslay am (anya, aẓawan, isyal...), tettaraazal i yiferdisen i d-yettilin deg teywalt timawit, tefka azal i timawit ugar n tira.

3.5. Tarrayt taywalant

Seg yiseggasen n 80 ar ass-a, tarrayt-a tewwi-d amaynut ma nesserwes-itt yer tid yellan yakan, terra azal meqqren i teywalt. Iswi-s agejdan d almad n teywalt s tutlayt taberranit.

Ihi timawit tettef amkan deg tarrayt-a maca s lxetyar n yinelmaden, ma byan ad mmeslayen aselmad yettak-asen tagnit; ma ur byin ara ur ten-itthettim ara.

Yal tarrayt s yimenzayen-is. Simmal iteddu wakud igellu-d s ubeddel n tarrayintiqburin, d tlalit n tmaynutin. Deg tfelwit i d-iteddun Nunes Oliveira yessebgen-d adeg n timawit deg tarrayin n uselmed n tutlayin.

Tafelwit : Adeg n timawit deg tarrayin yemgaraden n uselmed⁴

Tarrayt	Tarrayt tamensayt	Tarrayt tusridt	Tarrayt taslimawt	Tarrayt taslizrit	Tarrayt taywalant
Aseggas	...-1901	1901-1940	1940-1970	1960-1980	1980- ar ass-a
Amkan n timawit	Timawit tettwasismel d taneggarut	Ttuyalen yur-s	Timawit ssezwarayen-tt	Timawit tezwar tira	Timawit tella s waṭas
Tikli n timawit deg tneyrit	Tettili-d mbaed tayuri d usuqel n yeḍrisen iseklanen	Tettili-d deg tneyrit	D iswi agejdan n temsirt	Tettwaselmad ugar n tira	Tettili-d tikwal kan deg tneyrit
Tamlit n unelmad	Anelmad ur yesei ara azref ad yemesslay	Yettara-d kan yef yisteqsiyen	yettwaḥettem yef unelmad ad yehfeḍ	yetteawad kan i wayen i d-yenna	Ibennu timusniwin-is s yiman-is

⁴ - NUNES, Oliveira Daniel, Op. Cit, P. 22.

	deg tneyrit	i-as-yettak uselmad	idiwenniten	uselmad	
Tamlit n uselmad	Yella-d kan i useddi n tmussniwin (d netta kan i yettmeslayen)	Yettağğa inelmaden ad ssenfalin deg temsirt	D netta i yesselḥayen ixeddim	Aselmad yettuyal d imwellah	Aselmad yettili-d i lmenda n yinelmaden yessebyes- iten yer umeslay s timawit

4. Adeg n Timawit deg tutlayt n tmaziyt deg tarrayin n uselmed

Aselmed-almad n tmaziyt deg tazwara n tasut tis XX yebded yef tjerrumt, ayen yessawden yer usemres n tarrayt tamensayt ney tarusridt. Acku akken ad d-yili usegzi n yilugan n tjerrumt d yiluyma yettusmersen, ilaq ad d-tili tuyalin yer tutlayt n tefransist, ma yella d idrisen tessfek tsuqilt seg yidrisen n tefransist ney seg wid n timawit n tmaziyt. Seld n tikkin s wazal n ulmad n tutlayt, Amar Said Boulifa yessufey-d adlis-is «méthode de la langue kabyle», s tulumist n usemres n tarrayt tusridt, anida i yefka azal i timawit i d-yettugemren seg tagnatin i snen yinelmaden deg tmetti akken ad asen-yishil ulmad.

5. Timawit deg tneyrit n tmaziyt tutlayt tis snat

Tignatin n uselmed mxallafent seg tneyrit yer tayed, deg tneyrit n ulmad n tutlayt tis snat yewwi-d yef uselmad ad yefk azal i timawit, akken ad yebnu tamusni fell-as, wa ad yefk tagnit i yinelmaden ad ssenfalin, anect-a yettawi yer useqdec n yirmad n timawit.

5.1. Aselmed d ulmad n timawit deg tneyrit n tmaziyt tutlayt tis snat

Aselmed n timawit iwakken ad yeseu anamek yessefk yef uselmad ad yedfer tarrayin i wulmen i uselmed d userni n tmusniwin d tzemmar n yinelmaden iæerbawalen, iwakken ad gzun tutlayt ad issinen amek ara tt-sqedcen akken iwata.

Deg wayen yerzan amek yezmer ad yili uselmed n timawit deg tneyrit n tmaziyt d tutlayt tis snat, newwi-d kra n yirmad I izemren ad ilin.

5.1.1. Tamiđrant n urmud

Tamiđrant « armud » teqreb deg unamek-ines yer unamek n « yirem » neɣ « alaymu » maca mgaradent deg yiswiyen ,Robert. B yenna-d: *« les exercices permettent de travailler sur la langue, alors que les activités sont utilisées à des fins communicative. Quant aux taches, elles visent un produit scolaire. »*⁵

Aṭas n teskiwin n yirmad i d-yettilin s timawit i yesεan iswan isensegmiyen, am wakken i d-tessegza Lafontaine. L : « *C'est à l'enseignant que revient la tâche d'organiser les échanges entre élèves et de s'assurer de la qualité des situations fonctionnelles de la communication tel que les exposer oraux, formel, les jeux de rôles, les débats, les discussions et l'oral spontané.* »⁶

5.1.2. Tiskiwin n yirmad n timawit i izemren ad ilin deg tneyrit

Iwakken ad tili timawit deg tneyrit wa ad tili teywalt, aselmad yezmer ad yessexdem aṭas n yirmad gar-asen:

5.1.2.1. Urar n temlilt

D armud yesεan azal meqqren deg tneyrit n tutlayt, acku yettawi inelmaden yer tlemmast n teywalt, yesnarnay tizemmar-nsen n teywalt deg tagnatin yemxalafen .

5.1.2.2. Askasi

D yiwet n tsekka n yinaw yersen yef kra n usentel, inelmaden ad fken řray-nsen d tikiwin-nsen. Armud-a d win I d-igellun s usfukel, tanmegla, aseɣzi...atg

Dolz.J akked Shneuwly.B nnan-d: *« L'initiation à la pratique du débat à des âges différents constitue l'un des moyens de développer non seulement l'esprit civique mais aussi l'esprit critique... Ils ce préparent à participer à la vie social. »*⁷

⁵- ROBERT, Bouchard, cité par Cuq jean pierre et Ezael Gruca. *Langue étrangère et seconde*, CLE International, Paris, 1993, P. 444.

« Ilu Yma sissinen tutlayt, irmad ttrebbin tizemmar deg teywalt , ma d imahilen sissinen afares ayurbiz. Almad yettili-d s leqdicat d irmad id yettilin deg tneyrit. »

⁶-LAFONTAINE, Lizanne, *« La place de la didactique de l'oral en formation initial des enseignants de français langue de l'enseignement au secondaire »*, revue *Cahier de la recherche en éducation*, Université du Québec en Outaouais Vol N°1, 2005, Pp. 59-109. P. 99.

« D aselmad I ilaqen ad yessuddes ambaddel n wawal gar inelmaden, yessefk fell-as dayen ad yerr ddehn-is Yer tagnatin n teywalt, Yer yineskimen s timawit, wurar n temlilt , yer uskasi, yer udiwenni d timawit n yal ass. »

⁷-DOLZE, Joquim et SHNEUWLY ,Bernard, *pour un enseignement de l'oral : initiation aux genres formel à l'école*, ESF, Paris, 1998, P. 112.

« Aseqdec n uskasi deg talliyin yemgaraden yesnarnay mačči kan deg yiman ayarim maca yessnarnay dayen ula d yiman azyan ... Yettheggi inelmaden ad ttekkine deg tudert tinmettit. »

5.1.2.3. Aneskim

Aneskim s timawit d innaw deg tegnit n teywalt d asissen n umahil i d-yettwaheggan deg berra n uyerbaz, yezmer ad yili seg tama n yiwen kan n unelmad, ney s ugraw n yinelmaden, armud-agi yettawi-d aseqdec n tmusniwin timaynutin. Tayect n unelmad ilaq ad tili elayet tettwafham, asusru d lmenteq yelhan .

5.1.2.4. Amezgun

D tawsit yesdukklen yef tikkelt: Innaw, isyal, şşut d wurar, d tawsit n tsekla yessdukklen gar tyuri d tżuri. Le dictionnaire le petit la Rousse yesbadu-t-id akka : « *L'art de présenter devant un publique une action dramatique.* »⁸

5.1.2.5. Adiwenni

D armud yesean azal meqqren deg unnar n uselmed d ulmad, nezmer ad t- naf deg teywalt n yal ass, deg umezgun deg uskasi i yettilin gar sin ney ugar n yinelmaden, ney gar uselmad d yinelmaden-is yef kra n usentel s umata, ad iwenni ibedd yef usteqsi d tiririt yeslalay-d taywalt d wassayen gar uselmad dy ieggalen n tneyrit.

5.2. Iswi n uselmed n yirmad n timawit

Iswi n usyiwes n yirmad n umeslay yettili-d deg krađ n tegnatin n uselmed: Ambaddel n umeslay, asenfali, d usissen innaw, d usrusu n unelmad deg tuget n yisatalen ara ad t-yeğğen ad isel wa ad yessenfali. Deg uyerbaz amenzu irmad n timawit ttilin-d mebla ilugan, ttaken tagnit i unelmad akken ad yemmeslay yef wayen yesla yezra, yeyra ney yura, seg tama nniđen irmad ttaken tagnit i uselmad iwakken ad yessemhez anerni n ulmad n tutlayt n yinelmaden.⁹

Ad d-naf dayen Aoudia.A yessken-d kra n yiswan n timawit :

- ✓ De reformuler, auprès des personnes qui font appel à ses prestation, l'essentiel d'un message écrit oral.
- ✓ De poser des questions pour clarifier sa compréhension du message.
- ✓ D'exprimer des messages clairs et adaptés à l'interlocuteur.

⁸-LAROUSSE, Pierre, *Dictionnaire Le Petit Larousse*, Larousse, 2009, P. 912.
« *D tazuri n usissen n kra n tigawt sdat n yimdanen.* »

⁹ -Ministre de l'éducation de l'ontario, *Guide d'enseignement efficace de la communication orale, de la maternelle à la 3^{ème} année*. Tronton le minister, 2008, P. 76.

Consulté sur le site :

http://atelier.on.ca/edu/resources/guides/GEE_Communication_orale_M_3.pdf Le 09/05/2022.

- ✓ De savoir présenter oralement un travail écrit.¹⁰

Ma d Virginie.A yenna-d : « *travailler l'oral dans la classe donne la possibilité aux élèves de mettre en pratique leurs compétences d'expression et de communication.* »¹¹

5.3.Tawuri n timawit deg tneyrit n tmaziyt tutlayt tis snat

Timawit d tin yellan deg uselmed tettef amdiq deg uyerbaz, imi d tin yettaken tagnit i unelmad akken ad d-yemmeslay, ad yizmir ad d-yesfukel tikti i yef yettmeslay, iwakken anelmad ad yennam ameslay mebla uguren d ukukru.

Ma yella seg tama n uselmad tettak-as tagnit ad yektazel inelmaden ma yella wden yer uswir ilaqen, ma gzan akk timsirin.

Irmad n timawit deg uselmed ttwaseqdacen i lebni n tmusniwin, d usennerni n wassay yer yinelmaden d wid ara yeğgen aselmad d unelmad ad seddun tamsirt gar-asen (d tamsirt ara d- yilin gar uselmad d unelmad).

Tagrayt

Aselmed d ulmad n timawit ur d-yusi ara armi deg tazwara n lqern wis 20, maca d win yesεan azal deg ulmad n tutlayt tis snat w d netta i d lsas n uselmed deg tneyrit.

Ter taggara n uħric-agi aħrayan newwi-d awal s umata yef uselmed d ulmad n timawit deg tmaziyt, imi d tin i yettaken tizemmar i unelmad i usenfali , yas akken d tin yesεan aħas n wuguren.

¹⁰-AREZKI, Aoudia, «*L'enseignement de l'expresion Ecrite et Orale en Kabyle* »,HCA Timuzya, ut°21, Alger, P. 54.

- Anelmad ad yales s tarrayt-is ayen yesεan azal deg yizen.
- Ad d-yefk isteqsiyen s wacu ara d-yessken dakken yegza izen.
- Ad yissin ad d-essisen s timawit amahil yuran.

¹¹- VIRGINIE,Aldrof, «*l'enseignement de l'expression orale dans une classe premier baccalauréat commerce ou comment et pouvoir enseigner l'oral en cours dans une classe de français.*», 2002, P. 22.

Consulté sur le site :

[HTTP://www.CRDPMONTPELLIER//france/ressource/Memoires/2002/b/0/02b/82/pdfLe01/05/2022.](http://www.CRDPMONTPELLIER//france/ressource/Memoires/2002/b/0/02b/82/pdfLe01/05/2022)

« *Leqdic n timawit deg tneyrit yettak tagnit i yinelmaden ad sxedmen tizemmar-nsen n tenfalit d teywalt.* »

Ixef 02 :

Tasnarrayt n unadi

Tazwert

Deg yixef-agi ad neereḍ ad nessebgen tarrayt nextar akken ad nseḍdu tazrawt-nney . Deg tazrawt-agi nettanadi ad nzer amek ttwalin yiselmaden aselmed ntimawit deg tmaziyt, tutlayt tis snat, d wuguren i d-yettilin deg uselmed-is d ulmad-is. Nerza yer unnar akken ad nzer amek i d-yettili leqdic n yiselmaden, tarrayin i tṭafaren d yirmad n timawit i ssemrasen deg tesmilt.

Deg tazwara nemmeslay-d yef yiswi n usentel-nney, syin nessisen-d annar deg nexdem tasestant: tamdint n Tubiret, aṛebaz alemmas uyur nerza akken ad nesseqsi iselmaden d yinelmaden.Syin nessisen-d imsulya d tarrayt n unadi d tfukas i neḍfer i ugmar n yinefkan.

1. Iswi n usentel

Deg tezrawt-agi ad nwali amek yella uselmed d ulmad n timawit deg tmaziyt, ma ttesfaydin-d seg-s yiṛebawalen ney ala? Iswi-nney deg-s ad nwali amek i d -yettili uselmed n timawit deg tmaziyt d tarrayin i yetṭafar uselmad iwakken ad yaweḍ yizen i yinelmaden-is.

Akken ad naweḍ yer yiswi-nney nga tasestant yes-s ad negmer inefkan yerzan tazrawt-nney.

2. Afran n unnar

Nextar aṛebaz deg temdint n Tubiret, ilmend n wakud d wallalen i nesṣa, nefren tamnaḍt n Tubiret, acku teqreb-aṛ, nessen-itt, d amedya i iwulmen i tezrawt-nney; d tamnaḍt tagtutlayt anida tamdanit ad naf deg-s ttmeslayen snat n tutlayin(Tamaziyt d Teṛabt),ma d tuddar ad naf tid anida ttmeslayen Tamaziyt(taqbaylit),tettuslmad deg-sent, d tuddar tiyaḍ yettmeslayen kan s Teṛabt, ar tura ur tettuselmad ara akk Tmaziyt yur-sen.

Iwakken ad d-nerr yef yisteqsiyen-nney, nefren ad neg tasastant deg uṛebaz alemmas n Mḥammed Xiḍer aswir wis kraḍ, i d-yezgan deg tlemmast n temdint n Tubiret; i d-yusan deg tlemmast n ugafa n tmurt deg unḥul n udrar n Ğerġer, seg ugafa d aṛir n Tizi Wezzu, seg unḥul d Msila, seg umalu d Blida akked Mdeyya ma seg usammar d Burġ Buṛiriġ. Tamnaḍt n Tubiret imezday-is bḍan yef snat n taggayin, llan wid yettmeslayen s teṛabt llan wid yettutlayen s teqbaylit.

2.1. Afran n uṛebaz

Adeg n tezrewt-agi d aṛebaz alemmas n Muḥammed Xiḍer acku aṭas n yinelmaden iṛebawalen i yellan deg-s.Iselmaden-is n tmaziyt d wid yesṣan tirit deg uselmed.

Nfren-d semmus (05) n tesmilin i yebdan yef 10 n yigrawen, tismilin-agi mxalafent deg umdan anida tiqcicin ugar n warrac, mgaraden deg uswir-nsen seg unelmad yer wayed.

2.2.Afran n uswir

Nextar aswir wis krađ alemmas acku inelmaden meqqrıt d wid ur nesei ara akayad n taggara am uswir wis ukkuz, dayen i d-ađ-yeđđan nexdem tasastant deg talwit, s yin yur-s nebya ad nwali uguren i d-yettilin deg uselmed n timawit deg tmaziyt ladya i iđerbawalen.

3. Asisen n uyerbaz

Ayerbaz alemmas n Mđhemmed Xiđer aswir wis krađ yeldi tiwwura-s ass n 05 yebrir 1988 yesea azal n 1200 n yinelmaden, llan deg-s yinelmaden iđerbawalen d leqbayel. Yebda deg-s uselmed n tutlayt n tmaziyt deg useggas n 2019. Tasastant-nney nebda-tt deg 27 seg meyres 2022 almi d 12 mayu 2022 yur ukkuz n yiselmaden.

4. Asissen n yimsulya

Imsulya i d-ađ-yeenan iselmaden d yinelmaden acku d nutni i terza temsalt n uselmed d ulmad n Tmaziyt.

4.1.Iselmaden

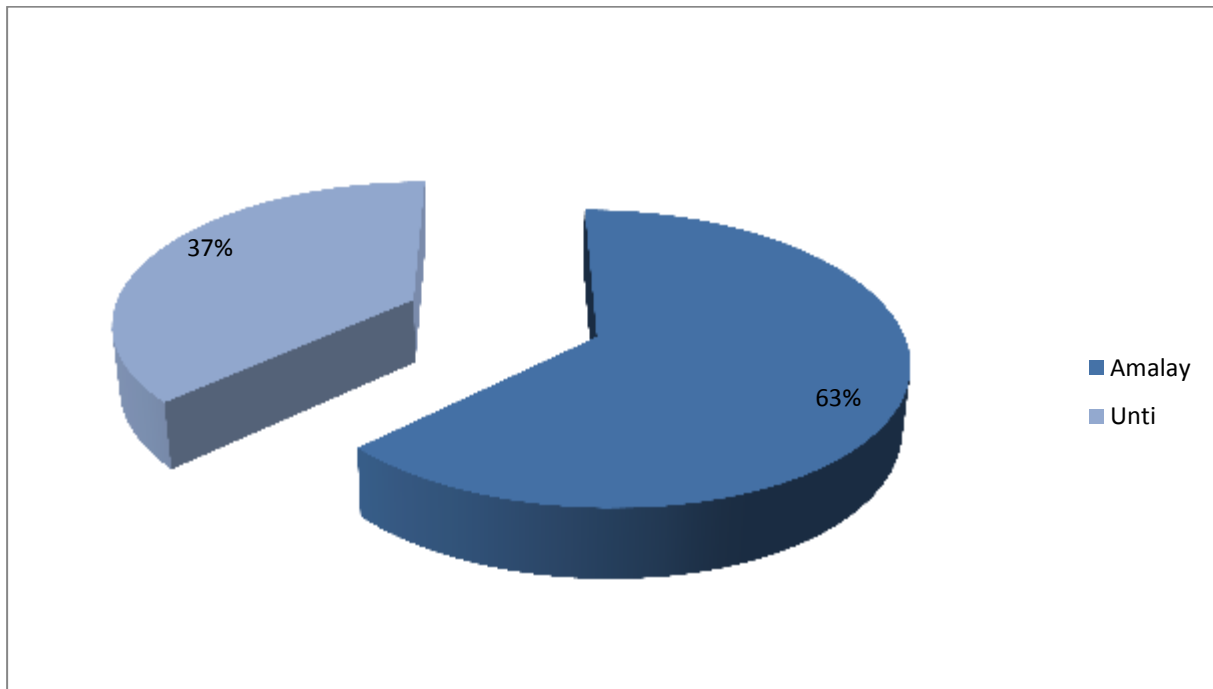
Nessawed ad nexdem tannayt d udiwenni yer wukkuđ n yimsulya yesaan tirit n 05 n yiseggasen deg uselmed. Deg tfelwit-agi ad nessisen iselmaden i nwala deg tneyrit (tannayt)d wid-nni iwumi nexdem adiwenni dayen.

Iselmaden	Tirit	Tawsit	Laemer
Aselmad A	13 n yiseggasen	Unti	38 n yiseggasen
Aselmad B	6 n yiseggasen	Unti	30 n yiseggasen
Aselmad C	5 n yiseggasen	Unti	38 n yiseggasen
Aselmad D	5 n yiseggasen	Unti	29 n yiseggasen

4.2.Inelmaden

Deg wayen yerzan inelmaden imsulya nextar-d inelmaden iđerbawalen n uswir wis krađ deg yal tasmilt. Nefka azal n 60 n yimseqsiyen i yinelmaden, gar-asen 38 n teqcicin d 22 n warrac.

	Tawsit		Læmer	Anejmuε	Tameslayt
	Unti	Amalay			
	38	22	12_13	60	Taεrabt
Afmidi	63%	37%	/	100%	100%



5. Asissen n tarrayt n unadi

Tasastant d yiwet seg tarrayin n unadi ussnan yettusemrasen s tuget deg yinadiyen ussananen. Gur Angers.M:« *La méthode d'enquête est une façon d'aborder un objet de recherche suivant des procédures d'investigation auprès d'une population donné, et s'applique le plus souvent à de large population, elle permet d'étudier leurs façons de faire de penser ou de sentir.*»¹

Iwakken ad d-negmer inefkan yerzan asentel-nney nga tasestant s krađ yehricen; aħric amezwaru d tannayt deg tneyrit, aħric wis sin d adiwenni, ma d aħric wis krađ d imseqsi .

¹-ANGRES, Maurice, *.Initiation pratique a la méthodologie des sciences humaines*, CEC, Québec, 1992, P. 366.

« *Tarrayt n tsastant d asteqsi n unadi Yef tYawsa d talYa amek ara d-temmeslayeđ Yef tYawsa n unadi, s usemres n tarrayin n unadi Yer kra n yigduden i yetwaxedmen i ugdud i wessieen. Tettagga-aY ad nezzrew amek txemmimen d wamek ttħulfun.*»

5.1.Tannayt deg tneyrit

Gef wakken i d-yenna Blanchet.PH tannayt tamakkayt d allal n ulmad n tutlayt n kra n ugraw i yebnan yef ugmar n yinefkan anda amannay yettidir tilawt n wayen yettwali.²

Tawtilt-agi yes-s i d-negmer inefkan ara nesseqdec akken ad naweɗ yer yiswi n umahil-agi, anida naɣder i tza (09) n temsirin n timawit yer ukkuɓ (04) n yiselmaden, yal tamsirt deg-s (60) n dqayeq. Anect-a iwakken ad nwali seg tama n yiselmaden ma ttmagaren-d uguren deg uselmed n timawit i yiɛerbawalen; ma seg tama n yinelmaden ma yella ttmagaren-d uguren deg timawit, d acu i ten-yeɣḡan ur ssenfalayan ara daxel n tneyrit.

❖ Tafelwit n tannayt n uselmad

Tafelwit-agi neereɗ ad nwali ma yella uselmed n timawit deg tzeqqa, ma sseqdacen tarrayin n uselmed n timawit i inelmaden iɛerbawalen I yehwaḡen ad issinen timawit uqbel n tira.

Akken I d-nenna deg tazwara deg tannayt nexdem daxel n tneyrit, nerra lwelha-nney yer ukkuɓ n tneqqiɗin tigejdanin.

Tamezwarut d tiddin n temsirin deg-s neereɗ ad nwali amek yessedday uselmad timsirin-is deg tzeqqa. Tis snat d aselmad deg tzeqqa, ad nwali ma yella yesselmad timawit d tarrayin I ittɛafar I uselmed-is. Taneggarut d askazel n timawit anida ad nzer ma yella yeskazal timawit I yiɛerbawalen d wamek I tt-skazalen.

Akken I d-ttbanent deg tfelwit I d-iteddun, mkul taneqqiɗ teɛɛda dayen d tineqqiɗin tinaddayin.

Md: Deg tneqqiɗ tagejdant «Tiddin n temsirin» teɛɛda yef ukkuɓ n tneqqiɗin tinaddayin:

-Aselmad yettak tagnit i yinelmaden iɛerbawalen akken ad ssenfalin.

-yesseytay tuɛɛdiwin n ususu i yiɛerbawalen.

-Ixeddem-asen tasuqilt yer tutlayt-nsen tayemmat.

-Yetteawan anelmad aɛerbawal deg usenfali.

D tineqqiɗin uyur nerra ddehn-nney yer yal aselmad, amek I ixeddem I wakken ad iseddu tamsirt,yella-d s uzamul n (X) deg texxaamt i tririyin iwatan yef leɣsab n uselmad.

² -BLANCHET, Philippe, « *linguistique de terrain méthode et théorie une approche ethno-sociolinguistique* », presses universitaires de Rennes,France, 2012, P. 44.

Tineqqiḍin tigejdanin	Tineqqiḍin tinaddayin	Aselmad			Tamawt
		Ih	Ala	Tikwal	
Tiddin n temsirin	<p>-Aselmad yettak tagnit I yinelmaden iærbawalen akken ad ssenfalin.</p> <p>-yesseytay tuçḍiwin n timawit i yiærbawalen.</p> <p>-Ixeddem-asen tasuqilt yer tutlayt-nsen tayemmat.</p> <p>-Yetteawan anelmad aærbawal deg usenfali.</p>				
Aselmad deg tzeqqa	<p>-Yesselmad timawit ney s tira.</p> <p>-Anekcum yer temsirt: _S yisteqsiyen d tririwin armi yessawed-iten yer temsirt.</p> <p>-Aselmad yekkat ad yessenteq inelmaden iærbawalen ur nettmeslay ara deg temsirt.</p> <p>-Yessaqdac irdad n uselmed n timawit.</p> <p>-yettemlili-d uguren deg uselmed n timawit.</p>				

Aktazal n timawit	-Yessutur seg yinelmaden ad alsen kra n tmacahut ney kra n tedyant. -Yettak-asen ineskimen yal yiwen ad yeddem asentel ad yemmeslay fell-as.				
--------------------------	---	--	--	--	--

❖ **Tuddsa n tfelwit n tannayt n yiselmaden**

Tafelwit-nney tebda deg tehri yef kraḍ n texxamin ideg llanttineqqiḍin-agi:

- ✓ Tiddin n temsirin: deg-s ddeqs n tneqqiḍin ara ay-yawin ad nesken amek i teddunt temsirin n timawit deg tneyrit n tmaziyt d tutlayt tis snat.
- ✓ Tarrayin n uselmed n timawit: deg-s tineqqiḍin ara ay-d-yemmalen ma tella timawit deg tneyrit d wuguren n uselmed-is, wa ad nwali aselmad ma yessexdam allalen akken ad yessenteq inelmaden ierbawalen, dayen ma yesselmad akk inelmaden ney ixeddem lferq gar-asen.
- ✓ Aktazal n timawit: deg-s ad nwali inelmaden ierbawalen ma ssawaḍen ad ssenfalin akken iwata .
Deg teyzi , tafelwit-nney tebda yef kraḍ(03) n texxamin:
- ✓ tineqqiḍin yeqqnen yer yal aferdis .
- ✓ Aselmad: tebda yef kraḍet (03) n texxamin: ih/ala/ tikwal. Deg-s nxeddem azamul (×) deg texxamt iwatan.
- ✓ Tuddma n timawin I izemren ad d-rnunt deg yinefkan.

Deg tannayt-nney nerra ddehn-nney yer kraḍ (03) n tneqqiḍin tigejdanin :

- ✓ **Tiddin n temsirin:** D win yesean semmus (05) n tneqqiḍin.
- ✓ **Aselmad deg tzeqqa:** D win yesean sḍid (06) n tneqqiḍin.
- ✓ **Aktazal n timawit:** D win yesean kraḍ (03) n tneqqiḍin.

Deg tazwara nwala amek i ssedayen yiselmaden timsirin deg tneyrit ma yella yettak-asen tagnit i yinelmaden ierbawalen ad d-ssenfalin, d tarrayt i yetṭafar iwakken ad asen-yessiweḍ izen.

Nuyal yer tneqqiṭ tagejdant tis snat ad nwali tarrayin I ṭafaren I uselmed n timawit deg tneyrit.

Ger taggara neereḍ ad nzer amek ixedmen i uktazal n timawit i taggayt n yierbawalen.

S-yes i nezmer ad nwali uguren n uselmed n timawit i yiɛerbawalen i d-yettilin deg tneyrit n tmaziyt d leqdicat yerzan timawit. Ad nexdem yiwet n tfelwit ara yessdukklen akk inefkan n wukkuz (04) n tfelwiyin i nga; s yin akkin ad nexdem tasleđt i yinefkan i d-negmer seg tfelwiyin, yer taggara ad nessuffey uguren n uselmed n timawit, ad nemmeslay fell-asen i Imend n yinefkan usnanen .

❖ **Tafelwit n tannayt n yinelmaden**

Nga-d tafelwit-agi i yinelmaden n yal taneyrit, nefka-d tneqqiđin ara ay-yeđđen ad nwali ma yella ttemplilin-d yinelmaden iɛerbawalen uguren deg ulmad-nsen i timawit deg tmaziyt.

Md:Taneqqiđ « Anelmad ad yemmeslay war akukru», nessaxdem azamul (×) deg texxamt yeddand I yal taneyrit, akken I d-yettban deg tfelwit-agi:

Tineqqiđin	Taneyrit			Tamawt
	Ih	Ala	Tikwal	
-Anelmad ad yemmeslay war akukru. -uguren n usenfali yer yinelmaden iɛerbawalen . -Tiririyin n yinelmaden s teɛrabt. -Ttaken azal i ulmad n tmaziyt. -Sean uguren n ususru. -Ttsethin ad mmeslayen sdat n yinelmaden d uselmad. -Ssawađen ad seun ugar n tmussniwin yef temsirt. -Fehmen ayen yessegzay uselmad.				

❖ **Tuddsa n tfelwit n tannayt n yinelmaden**

Tafelwit-nney deg teyzi tebđa yef snat n texxamin:

✓ Tineqqiđin.

✓ Taneyrit: tebɗa yef kraɗet (03) n texxamin: ih/ala/tikwal. Deg-s nxeddem azamul (×) deg texxamt iwatan.

✓ Tuddma n tamawin.

Ma yella deg tehri deg-s yiwet n texxamt anida nura tineqqiɗin uɣur nerra lwelhanney.

Tafelwit n tannayt-nney n yinelmaden d tin yesɛan ɗam (08) n tneqqiɗin ara nessexdem d yinelmaden iɛerbawalen s-yes ad nwali uguren i d-ttmagaren deg ulmad n tutlayt tis snat. Ad nexdem yiwet n tfelwit ara yesdukklen akk inefkan n semmuset (05) n tfelwin i nga, s-yes ad nessuffey uguren n timawit d-ttmagaren yinelmaden-agi .

5.2.Adiwenni

Tarrayt tis snat i nesseqdec deg unnar d adiwenni azgen usrid d yiselmaden.Adiwenni I nexdem d adiwenni azgen usrid i wumi isemma Blanchet.PH enquête semi directive : *«l'enquête semi directive constituée de questions ouvertes aux quelles l'informateur peut répondre tout ce qu'il souhaite, lors d'un entretien, l'enquêteur se contentant de le suivre dans le dialogue (y compris si l'on s'écarte de la question pendant un certain temps).»³*

Nextar adiwenni azgen usrid i yiselmaden, acku meqqrit zemren ad ay-d-rren , nezmer ad nseddu akud; akken dayen d allal ur n-teqqen ara imsulɣa-nney deg tririyin-nsen, ad afen tilelli ad ten-yeɣɣen ad ay-d-fken ugar n yisallen yerzan turdiwin n umahil-nney.

Nga adiwenni akked wukkuz (04) n yiselmaden yal yiwen deg-sen nefka-as azal n tɗa (09) n yisteqsiyen nebɗa-ten d taggayin yal taggayt temxallaf yef tayed, iwakken ad negmar timuɣliwin-nsen yemgaraden yef wayen yerzan amahil-nney .

✓ Taggayt tamezwarut: Uguren yesɛa uselmad deg uselmed n timawit.

✓ Taggayt tis snat: Tarrayin yesseqdac deg uselmed n timawit .

✓ Taggayt tis kraɗ: Azal n timawit.

5.3.Asemli

Tarrayt tis kraɗet d yiwet seg tarrayin n ugmar n yinefkan i d-yettasen d amazrar n yisteqsiyen, nesmenyaf tarrayt-agi i yinelmaden acku d imecɗaɗ ma yella nefka-asen awal yezmer ad tuɣal d taɗsa neɣ d aqɛɛɛer, d ttiq n wakud i umeslay yid-sen.

Nexdem imseqsi i wazal n 60 n yinelmaden iɛerbawalen n uswir wis kraɗ alemmas. Aneggaru-agi yebɗa yef snat (02) n taggayin yal yiwet ad ay-tessawed yer yinefkan i neɗwaɣ

³- BLANCHET, Philippe,Op. Cite, P. 45.

«Adiwenni azgen usrid d tagruma n isteqsiyen yeldin, anida amselɣu yezmer ad yerr amek yebya. Amnadi yessfek fell-as ad t-yedfer deg udiweynni. »

- ✓ Taggayt tamezwarut: Almad n tutlayt n tmaziyt.
- ✓ Taggayt tis snat: Uguren i d-yettmagar unelmad deg timawit.

Isteqsiyen i asen-nmud i yinelmaden ierbawalen d usriden ttwafhamen; anida i d-nefka lxetyar n tririyin iwakken ad nessishel fell-asen.

Tagrayt

Deg yixef-agi nessegza-d tasnarrayt i neḍfer deg tsastant i nexdem iwakken ad d-nbeyyen-d d akken nesseqdec kraḍ n tfukas n tsastant, tannayt deg tneyrit, adiwenni d usemli. Nessasen-d dayen adeg n tsastant i nga akked yimsulya. Am wakken i d-nefka tarrayt s wacu ara nesleḍ inefkan .

Ixef 03 :

Afraz d tesledt n yinefkan

Tazwert n yixef

Deg yixef-agi ad d-neddem akk tiririyin n yiselmaden d yinelmaden, tamawin I d d-nekkes seg tannayin I nexdem, ad ten-id-nbeggen, ad asent-nexdem tasleđt. Ixef-agi yebđa yef sin n yeħricen:

Amezwaru d afraz n wammud n yinefkan i d-negmer.

Wis sin d tasleđt n yinefkan n tannayt d tririyin n yimsulya-nney iwumi nga adiwenni d usemli.

Ahric 01:
Afraz n yinefkan

Tazwert

Uguren n uselmed d ulmad n timawit deg tneyrit n tmaziyt tutlayt tis snat ttilin-d seg tama n yiselmaden d yinelmaden.

Deg tazwara n uħric-agi ad neg afraz i yinefkan n tannayt seg tfelwiyin i nga, s yin ad nuyal yer ufraz n yinefkan n udiwenni i nga d yiselmaden, yer taggara ad nuyal yer ufraz n yinefkan n usemli i nefka i yinelmaden.

1. Afraz n yinefkan n tannayt deg tneyrit

A) Tafelwit n yiselmaden

Deg tannayt-agi nexdem snat n tfelwin yiwet i yiselmaden tayed i yinelmaden; d allal i ugmar n yinefkan s-yes neħfer tiddin n uselmed d ulmad n temsirin n timawit, akken I ten-t-id-nessegza de uħric n tesnarrayt. Nessawed s tfelwin-agi n tannayt nugem-d inefkan, neddem tizmilin i nwala, dayen ara ay-ieawnen akken ur nteffey ara i yiswi n tezrawt-nney.

Iselmaden Tineqqiḍin		As (A)			As (B)			As (c)			As(D)		
		Ih	Ala	Tikwal	Ih	Ala	Tikwal	Ih	Ala	Tikwal	Ih	Ala	Tikwal
Tiddin n temsirin	-Aselmad yettak tagnit i yinelmaden iæerbawalen akken ad ssefalin.		x			x			x			x	
	-yesseytay tuçḍiwin n ususu i yiæerbawalen.	x					x		x			x	
	-Ixeddem-asen tasuqilt yer tutlayt-nsen tayemmat.	x			x			x			x		
	-Yetteawan anelmad aæerbawal deg usenfali.			x			x			x			x

Tarrayin n uselmed n timawit	Isselmad timawit ney s tira.			x			x			x			x
	_Anekcum yer temsirt: _S yisteqsiyen d tririyin armi yessawed-iten yer temsirt.	x			x			x			x		
	-Aselmad yekkat ad yessenteq inelmaden ieerbawalen ur nettmeslay ara deg temsirt.	x					x	x				x	
	-Yessaqdac irmad n uselmed n timawit.			x			x	x			x		
	-yettemplili-d uguren deg uselmed n timawit.	x			x			x			x		
-Yessutur seg			x			x		x				x	

	yinelmaden ad alsen kra n tmacahut ney kra n tedyant.												
Aktazal n	-Γer taggara n temsirt yettak-asen isteqsien	x			x			x			x		
timawit	-Yettak-asen ineskimen yal yiwen ad yeddem asentel ad yemmeslay fell-as.	x				x		x				x	

Seg yinefkan n tfelwit-agi nga afraz I yal taneqqit, yef leħsab n tannayt I nexdem i yiselmaden:

1. Tiddin n temsirin

Deg tneqqiṭ-agi tagejdant nefka-d tineqqiḍin tinaddayin yesēan assay yer wamek i seddayen timsirin-nesn d yiērbawalen.

- ✓ Aselmad yettak tagnit i yinelmaden iērbawalen akken ad ssefalin: Seg temsirin i neḥder yer wukkuz (04) n yiselmaden nennuy aselmad (C) yettaḡḡa akk inelmaden-is ad d-ssenfalın wa ad d-inin ayeḅ byan, ma yella d iselmaden (A),(B),(D) nwala tikwal kan i ttaken tagnit i yiērbawalen akken ad mmeslayen.
- ✓ yesseytay tuḍiwin n timawit i yiērbawalen: Seg wayen id-nufa deg tannayt-nney aselmad (A) yetterra lwelha-s yer tuḍiwin i xedmen yinelmaden deg timawit-nsen yetteawad-asen awal-nni akken ilaq ad t-id-inin, aselmad (B) nwala tikwal yesseytay-asen, tikwal yettaḡḡa-ten ttkemmilen s tuḍiwin-nni, ma yella d iselmaden (C), (D) ur ttarran ara ddehn-nsen yer tuḍiwin i xedmen yinelmaden-a.
- ✓ ixeddem-asen tasuqilt yer tutlayt-nsen tayemmat: Deg tneqqiṭ-agi nwala iselmaden akken ma llan ssexdamen aṭas tasuqilt yer taerabt iwakken ad ssawḍen izen i yiērbawalen.
- ✓ Yetteawan anelmad aērbawal ad yessenfali: Nga tamawt I wukkuz n yiselmaden tteawanen inelmaden iērbawalen mi ara ttmeslayen, ama s wawalen ur d-ttafen ara ney s tenfaliyin iwakken ad d-kemlen tikti-nsen.

2. Uguren n uselmed n timawit

Deg tneqqiṭ-agi tagejdant nefka-d tineqqiḍin-agi tinaddayin iwakken ad nzer amek i d-ttmagaren uguren-agi deg uselmed-nsen n timawit yiērbawalen.

- ✓ Yesselmad timawit ney s tira: tannayt i nga i yiselmaden akk tikwal yesselmaden timawit, ssexdamen-tt d allal i usegzi n temsirin.
- ✓ Anekcum yer temsirt yettili-d s yisteqsiyen d tririyin alamma yessawēd-iten yer tegnit n urmud: Dagi nwala iselmaden deg ukkuz yid-sen beddun timsirin s yisteqsiyen d tririyin alamma yessawēd-iten yer temsirt.
- ✓ Aselmad yekkat ad yessenteq inelmaden iērbawalen ur nettmeslay ara deg temsirrt: Deg tneqqiṭ-agi iselmaden (A), (C) kkatēn ad d-awin inelmaden iērbawalen ad ten-id-jebden yer temsirt iwakken ad kecmen deg temsirt, aya yettili-d s usenteq-nsen s yisteqsiyen ad ten-walin ma tteḍhin, aselmad (B) tikwal yettaeraḍ amek ad ten-yeḡḡ ad d-mmeslayen, ma yella d aselmad (D) ur yettara ara akk lwelha-s yer yinelmaden-agi ma ssenfalayen ney ala.

- ✓ Yesseqdac irmad n uselmed n timawit: Dagi iselmaden (A), (B) tikwal sseqdacen kra n yirmad n uselmed n timawit i nwala deg uħric n teħri, ma d iselmaden (C), (D) deg ugar n temsirin i neħder yer-sen sseqdacen irmad n timawit.
- ✓ Yettemlili-d uguren n uselmed n timawit: Nwala deg tneqqiħin-agi iselmaden i merra ttmagaren-d uguren deg uselmed n timawit i yiħerbawalen, imi d winna i d ugar ameqqran deg uselmed n tutlayt.

3. Aktazal n timawit

Taneqqiħ-agi nexdem-it iwakken ad nħer amek i skazalen yiselmaden timawit i taggayt n yiħerbawalen.

- ✓ Yessutur seg yiselmaden ad d-alsen kra n tmacahut ney kra n tedyant: Ugar n yiselmaden (A),(B),(D) yer nga tannant deg ugar n taggara n temsirin yessutur deg yiselmaden-is ad d-alsen kra n tedianin yettagez-ten fell-asen, anagar aselmad (C).
- ✓ Ħer taggar n tesmsirt yettak-asen isteħsiyen: Iselmaden i merra yer taggara n yal tamsirt ttaken isteħsiyen i yinelmaden-nsen, ħef way-a lemden.
- ✓ Yettak-asen ineskimen yal yiwen ad yeddem asentel ad yemmeslay fell-as: Deg tneqqiħ-agi i d-nefka i yerzan askazel n timawit nuney iselmaden (A), (C) ssemrasen ineskimen d allal i uskazel n timawit anida ssextiriyen inelmaden deg yisental, yal agraw ad yeddem asentel ad d-immeslay fell-as, ma d iselmaden (B), (D) ur tessexdamen ara .

B) Tafelwit n yinelmaden:

Akken id-nenna deg yixef n tesnarrayt, nga-d tafelwit-agi i yinelmaden n yal taneyrit, nefka-d tneqqiħin ara aħ-yeħħen ad nwali uguren i d-ttemlilin yinelmaden iħerbawalen deg ulmad-nsen i timawit deg tmaziyt.

Tineqqiđin	TaneYrit (A)			TaneYrit (B)			TaneYrit (C)			TaneYrit (D)			TaneYrit (E)		
	Ih	Ala	Tikwal	Ih	Ala	Tikwal	Ih	Ala	Tikwal	Ih	Ala	Tikwal	Ih	Ala	Tikwal
-Anelmad ad yemmeslay war akukru.			x	x			x					x			x
-uguren n usenfali Yer yinelmaden iærbawalen .	x			x			x			x			x		
-Tiririyin n yinelmaden s taerabt.	x					x	x					x	x		
-Ttaken azal i ulmad n tmaziYt.			x			x			x			x			x
-Sean uguren n ususru.	x			x			x			x			x		

-Ttsetħin ad mmeslayen sdat n yinelmaden d uselmad.			x	x				x				x		x		
-Ssawađen ad seun ugar n tmussniwin yef temsirt.		x				x			x	x					x	
-Fehmen ayen yessegzay uselmad.		x							x			x	x			

Naeređ ad nefrez inefkan n tfelwit n yinelmaden, i yal taneqqiđ wayen nuneŷ deg tneyriyin:

- ✓ Anelmad ad yemmeslay war akukru: Deg tneqqit-agi nwala ugar n yinelmaden ierbawalen n tneyriyin i merra ssenfalayen s ukuskru, ttseḍhin iwakken ad d-mmeslayen.
- ✓ Uguren n usenfali yer yinelmaden ierbawalen: Inelmaden ierbawalen n tneyriyin iwumi nexdem tannayt nwala-ten ttmagaren-d akk uguren n usenfali, mi ara d-byun ad d-inin kra ney ad d-fken tiririt ur d-ssenfalayen ara akken iwata.
- ✓ Tiririyin n yinelmaden s teerabt: Deg tneqqit-agi inelmaden ierbawalen akk ssexlāden tutlayt-nsen (taerabt) d teqbaylit deg tmeslayt-nsen, ladya ma yusa-asen-d wawal yeweer.
- ✓ Ttaken azal i ulmad n timawit: Nuney inelmaden ierbawalen n tneyriyin-agi belli tikwal kan i ttaken azal i ulmad n tmaziyt, wiyad ur d-clieen ara ma gzan ney ala.
- ✓ Sean uguren n ususu: Inelmaden ierbawalen n tneyriyin akk ttafen uguren deg ususu-nsen i tutlayt n tmaziyt.
- ✓ Tteḍhin ad mmeslayen sdat n yinelmaden d uselmad: Ugar n yinelmaden ierbawalen sean ugur tteḍhin seg yinelmaden wiyad d uselmad-nsen, dayan i ten-yeḡḡan ur ttutlayen ara s teqbaylit.

2. Afraz n udiwenni

Adiwenni azgen usrid i nexdem d yiselmaden ibedd yef tza (09) n yisteqsiyen yebdan yef kraḍet n taggayin, seg-s i d-newwi tiririyin yer yimsulya .

Deg udiwenni i nexdem , imsulya-nney rran-d fell-asen akken ma llan.

- ✓ Taggayt tmezwarut :Uguren yesea uselmad deg uselmed n timawit.

Asteqsi	Tiririt n As(A)	Tiririt n As(B)	Tiririt n As (C)	Tiririt n As(D)
-Ma tseid inelmaden ierbawalen? Amek i tseddayed tamsirt?	Ih sei/ seddayay tamsirt s timawit imi yes-s i yezmer unelmad ad yelmed tutlayt.	Ih, tizeywa i sselmaday deg-sent atas n yieerbawale n /timsirin seddayay-tent s usemres n	Ih/ sselmaday s timawit deg tneyrit iwakken ad fkey tagnit i yinelmaden akken ma llan ad	Ih/ nekk seddayay timsirin-iw s tarrayt n waddas n tsugar.

		timawit melba ma nettu tira.	ssenfalin w ad lemden tutlayt.	
-D acu tebyid ad tiniḍ s timawit?	Ar yur-i timawit d ayen i yessenfalay umdan s yimi ,ney d tamselayt iwakken ad d- yessuffey ney ad d- yini kra n tekti.	Tur-i timawit d ayen ara ad yeḡḡen anelmad ad yehḍer w ad d-yini ayen yellan deg wallay-is.	zemray ad d-iniy timawit d allal n usegzi n temsirin d uselmed n umawal.	Timawit d allal s ways anelmad ad yissin ad yenteq akken iwata ad yissin ad d-yessenfali akken dayen d allal n usiweḍ n yizen.
-D acu i d uguren i d- tettmagareḍ deg uselmed n timawit i yieerbawalen?	Ugur ameqqran i d-ttafey d ugur n tutlayt,anida ttuyaley yal tikkelt yer tutlayt-nsen tayemmat.	Ugar i d- ttemliliy d ugur n wakud ur yettqadda ara iwakken ad as-nefk ugar n tmussniwin.	D ugur n wahil anida ur ay-ieawen ara i uselmed n tmaziyt d tutlayt tis snat.	Ugur n uxlaḍ n tesmilin gar leqbayel d yieerbawalen.

➤ Taggayt tis snat :Tarrayin yesseqdac deg uselmed n timawit .

Asteqsi	Tiririt n As(A)	Tiririt n As(B)	Tiririt n As(C)	Tiririt n As(D)
- Dacu i d-tarrayt i tessexdameḍ i uselmed n timawit i yieerbawalen ?	sexdamey s waṭas tarrayt n tsuqilt i wakken anelmad	selmadey s yirmad igejdanen i yellan deg wahil am tenfalit s	I taggayt n yieerbawalen d tasuqilt kan id- ufiy d tarrayt iwatan	Nekk sexdamey addas n tsugar i d- rnan deg

	aærbawal ad yegzu aken ilaq awal-nni.	timawit d tirawalt.	iwakken ad asen-slemdey timawit n tmaziyt.	tarrayt-agi tamaynut i uselmed n timawit.
- Tarrayt-agi i tessaxdamed seg udlis ney ala? Ma yella maci seg udlis acu n tawil i tessaxdamed ?	Maci seg udlis, maca tafarey ahil yellan deg-s.	Nekk sselmadey ayen yellan deg udlis ,yella anida rennu-y-d syur-i am yineskimen...	Ur telli ara deg udlis, maca sseqdacey ayen yellan deg-s.	Imi d tarrayt tamaynut tella deg wahil ,ssexdamey ayen yellan deg udlis tikwal tteawaney-ten s yirmad nniðen am udiwenni.
- Dacu i tettwalid deg tarrayt-agi tamaynut i yeenan aselmed n timawit? Ayyer ?	Tarrayt-agi telha s wañas s-yes anelmad aærbawal ad yelmed tamaziyt.	D tarrayt iwatan, tetteawan anelmad ad yegzu timsirin.	Tarrayt-agi tgerrez maca uguren i d-nettmagar deg- s ur a-y-fkin ara tagnit i uselmed-is.	walay-t d tamaynut yellan i usnerni n uselmed n tmaziyt.
- Amek yessefk ad yili uselmed n timawit i yiærbawalen?	Ilaq ad yili s wallalen iwatan deg wayen yerzan irmad, d uxlaq n tagnatin anida ad tili timawit gar yiæggalen n tneyrit.	Aselmed n timawit i yiærbawalen ilaq-as atas n wakud, imi xuşsen deg umawal n tmaziyt.	Imi yur-sen d tutlayt tis snat yessefk ad as-nefk ugar n tagnatin n usenfali ara ten-yeğgen ad lemnden.	S useqdec n yirmad ara d-yeğgen inelmaden-agi ad afen iman-nsen deg temsirt n tmaziyt.

➤ Taggayt tis kraḍet :Azal n uselmed n timawit.

Asteqsi	Tiririt n As(A)	Tiririt n As(B)	Tiririt n As(C)	Tiririt n As(D)
- Dacu i d-azal n uselmed n timawit deg tneyrit ?	Azal-is tettaḡḡa anelmad ad yemmeslay,ad yissin awalen.	s-yes i d-yettili umbaddel n tmusniwin gar yiεeggalen n tneyrit.	Timawit s-yes i d-yettili uselmed , mebla timawit ur yezmir ara ad yili usiweḍ n yizen.	D lsas n uselmed n tutlayt s-yes ad yelmed unelmed.
- Dacu i d-azal n uselmed n timawit i yinelmaden iεerbawalen?	Tettaḡḡa anelmad aεerbawal ad yelmed tutlayt n tmaziyt.	S timawit anelmad aεerbawal ad yissin amek ad yessenfali akken ilaq.	S timawit nezmer ad nefrez aswir n tzemmar n taggayt-agi n yinelmaden.	s-yes ad yehḑeḑ amawal n tmaziyt w ad t-yesseqdec deg tegnatin yemgaraden n teywalt.

3. Afraz n usemli

Nefka azal n 60 n yisastanen yesεan ṭam (08) n yisteqsiyen; nebḍa-ten yef snat(02) n taggayin.

Ter taggara n temsirt yal taselmadt tmudday-d azal n 10 n dqayeq i yal agraw n tesmilt, iwakken ad d-nawi tiririyin; yella anida inelmaden ur fehmen ara asteqsi netteawad-as-t-id s tutlayt-nsen tayemmat(Taerabt).

✓ Taggayt tamezwarut(01): Almad n tutlayt n tmaziyt.

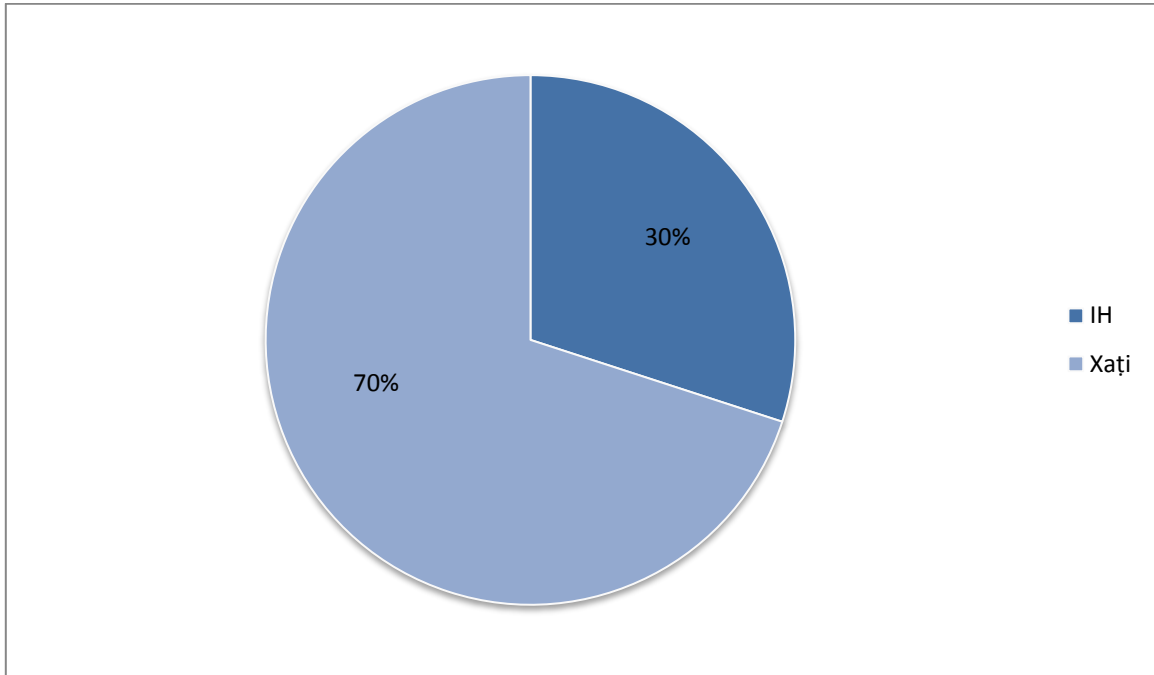
Tella-d iwakken ad nwali tamuyl n yal anelmad aεerbawal yef ulmad n tulayt n Tmaziyt, s yiswi nniḍen akken ad nwali ma nefraren ad lemden tutlayt-agi.

Ast 01 :Tettafeḍ iman-ik deg temsirt n Tmaziyt ?

Tafelwit 01 :

Tiririt	Asmager	Afmidi
Ih	18	30%
xati	42	70%

Seg tririyin n yinelmaden nwala ugar deg-sen ur ttafen ara iman-nsen deg temsirt n Tmaziyt , 70% rran-d yef usteqsi xaṭi ma d 30% rran-d ih.

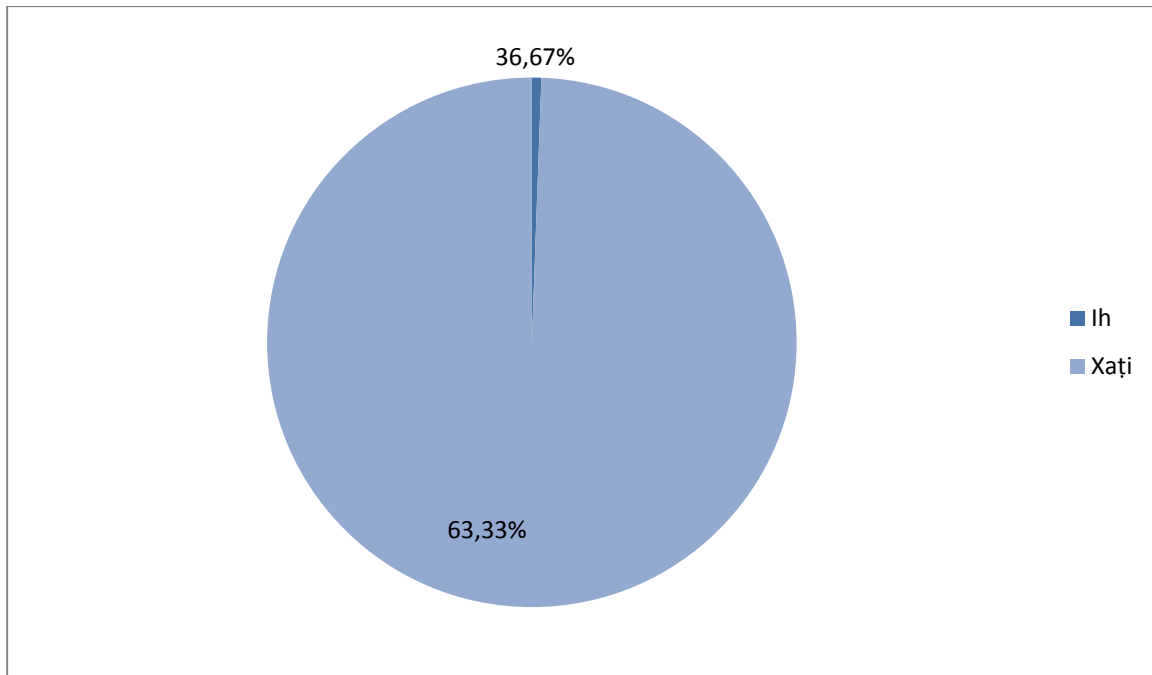


Asteqsi02 :Teshel-ak i ulmad ney ala?

Tafelwit 02:

Tiririt	Asmager	Afmidi
Ih	22	36 ,67%
xati	38	63 ,33%

Tef leħsab tririyin n yimsulya 63 ,33% deg-sen ur sen-teshil ara tmaziyt i ulmad , 36,67% rran-d s ih lemden-tt am nettat am tutlayin nniḍen.

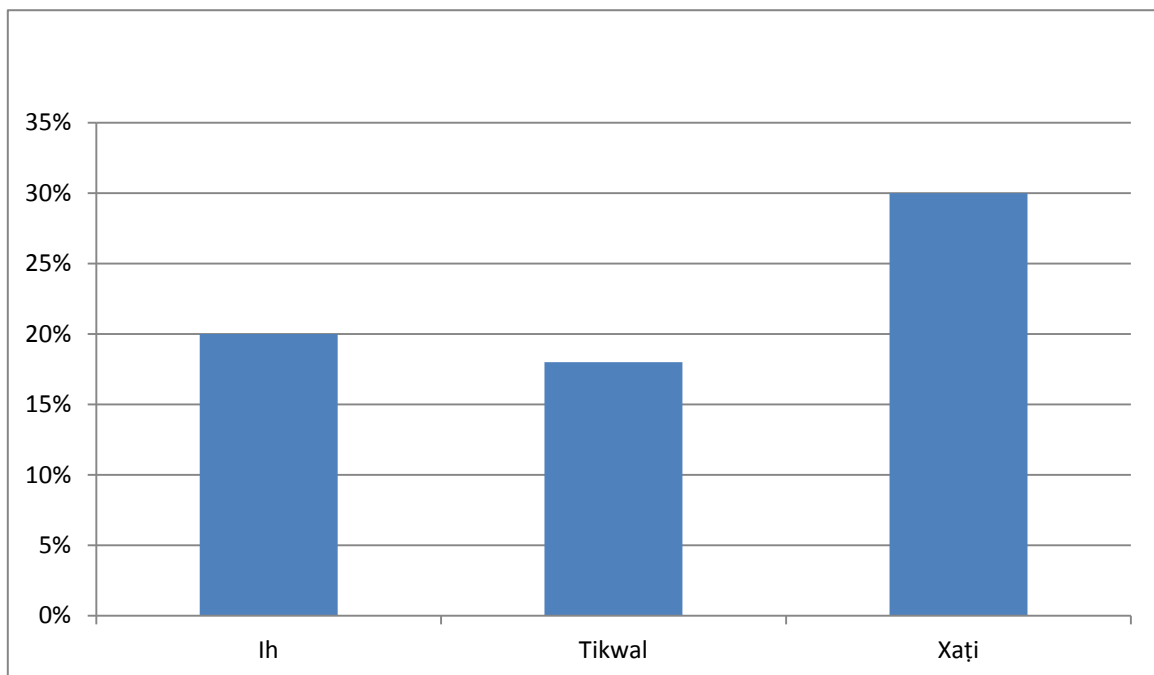


Asteqsi 03: Tfehmed mi ara yettmeslay uselmad deg tzeqqa?

Tafelwit 03:

Tiririt	Asmager	Afmidi
Ih	22	20%
Tikwal	18	30%
xati	38	50%

Nwala 50% seg yinelmeden ur fahmen ara mi yessegzay uselmad tamsirt, 30% tikwal fehmen tikwal xaṭi ma d 20% nnan-d dakken ur fehmen ara akk.



✓ Taggayt tis snat(02):Uguren I d-yettmagar unelmad deg timawit.

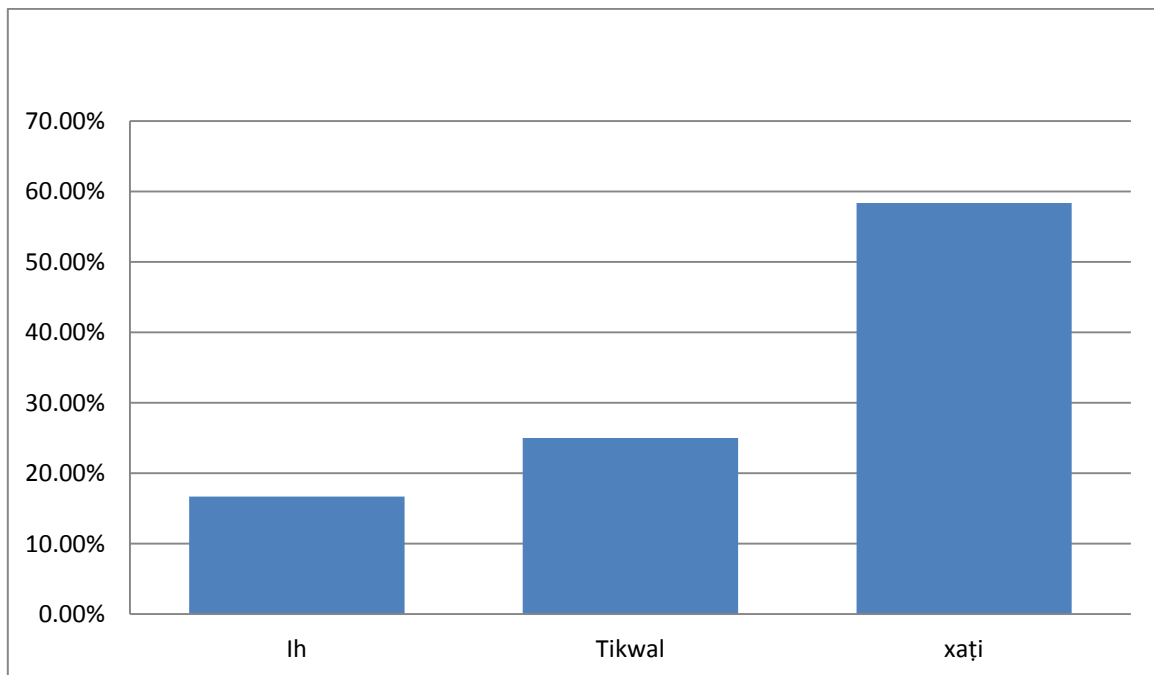
Deg taggayt-agi nefka-d isteḡsiyen iwakken ad negmer tiririyin ara aḡ-yawin ad nwali ma yella ttmagaren-d yinelmaden iεerbawalen uguren deg ulmad n timawit n tmaziyt.

Asteḡsi 01: Tettmeslayeḡ tamaziyt berra n tzeqqa ?

Tafelwit 01:

Tiririt	Asmager	Afmidi
Ih	10	16,67%
Tikwal	15	25%
xati	35	58,33%

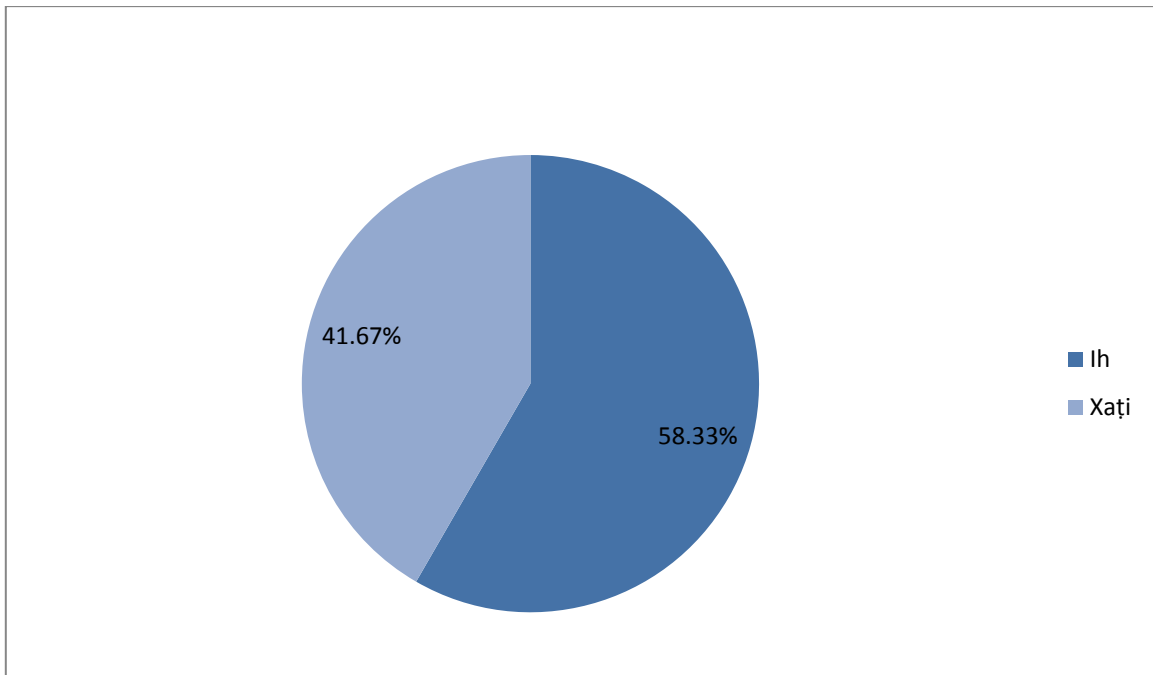
Deg usteḡsi-agi 58,33 % rran-d s xaṡi ur ttmeslayen ara akk tamaziyt berra n tzeqqa , 25% tikwal kan i tt-ssexdamen, ma yella d wid i d-yegran deg-sen nnan-d sseqdacen-tt ama deg tzeqqa ama deg berra ama deg uxxam...



Asteḡsi 02: Ma tettkukruḡ iwakken ad tmeslayeḡ w ad tefkeḡ tiririt-ik deg tzeqqa ?

Tiririt	Asmager	Afmidi
Ih	35	58 , 33%
xati	25	41,67%

Seg tiririyin n yinelmaden nufa-d belli 58,33 % ttkukrun ad ssenfalin wa ad d-fken tiririt-nsen deg tzeqqa ma d 41,67% ttaran-d war akukru am temsirin tiyaḡ .

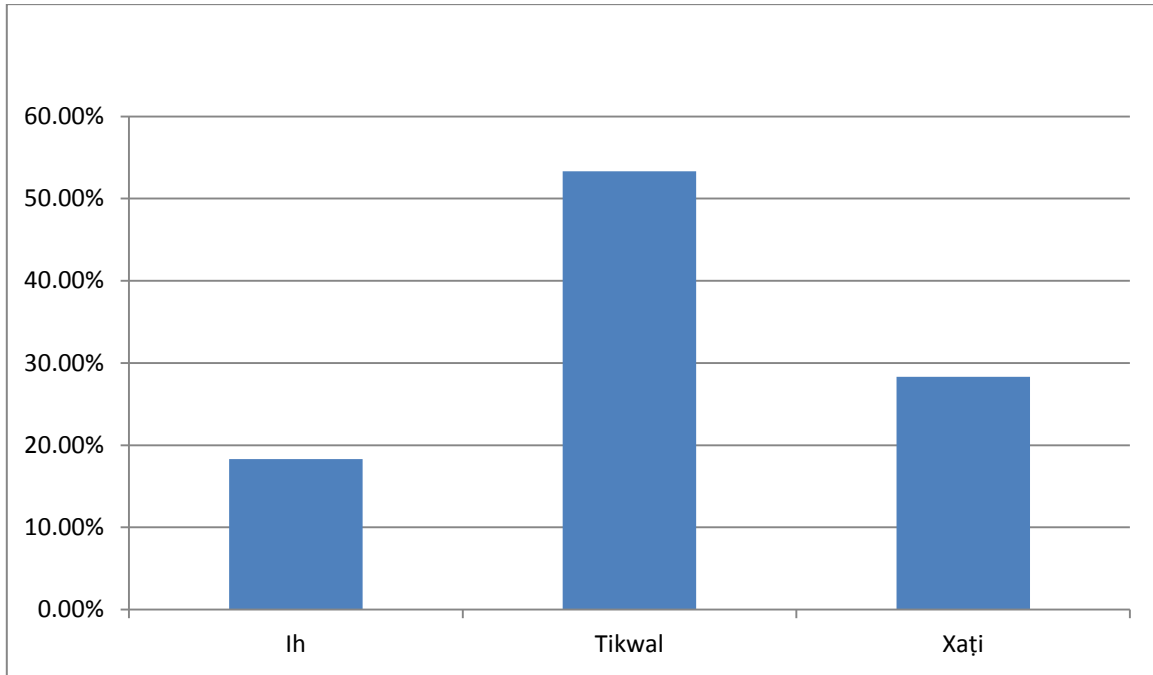


Asteqsi 03: Tessutureḍ i uselmad aeiwed n temsirt ma yella ur tegziḍ ara ?

Tafelwit 03:

Tiririt	Asmager	Afmidi
Ih	11	18,33%
Tikwal	32	53 ,33%
xati	17	28,34%

Γef leḥsab n tririyin n yimsulḃa gar-asen 53,33% nnan-d tikwal mi ur fehimen ara tamsirt ssuturen deg uselmad aeiwed n usegzi, ma yella 18,33% ssuturen aeiwed war akukru ttnadin ad fehmen ma kter, 28,34% rran-d d akken ḃas ma yella ur gzin ara ur ssuturen ara aeiwed n usegzi.

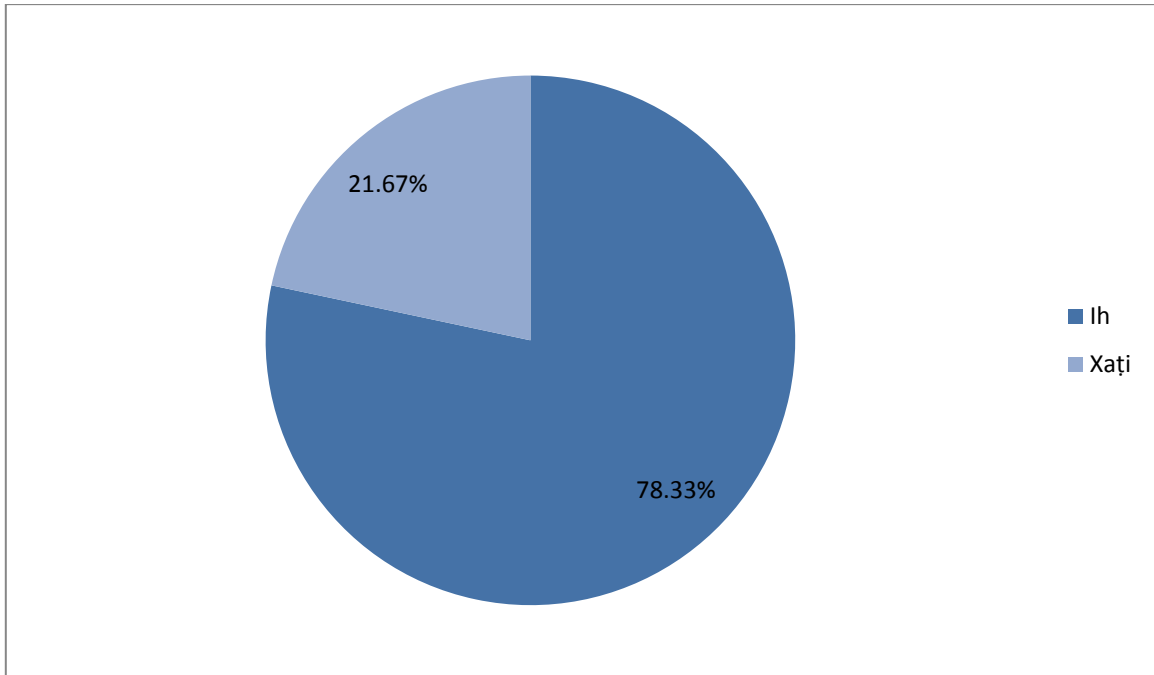


Asteqsi 04: Ma tettukruḍ ad txedmeḍ tuḍḍiwin sdat n yinelmaden wiyad (iqbayliyen) mi ara ad d-tmeslayeḍ?

Tafelwit 04:

Tiririt	Asmager	Afmidi
Ih	47	78, 33%
xati	13	21,67%

Dagi nwala 78,33% n yimsulya ttagaden ad xedmen tuḍḍiwin sdat n yinelmaden iqbayliyen, dayeniI ten-yettaḡḡan ur ssenfalayen ara, ma d 21,67% ur ttaran ara lbal-nsen yer wanect-a ttaken-d tiririyin-nsen s umawal i ssnen.

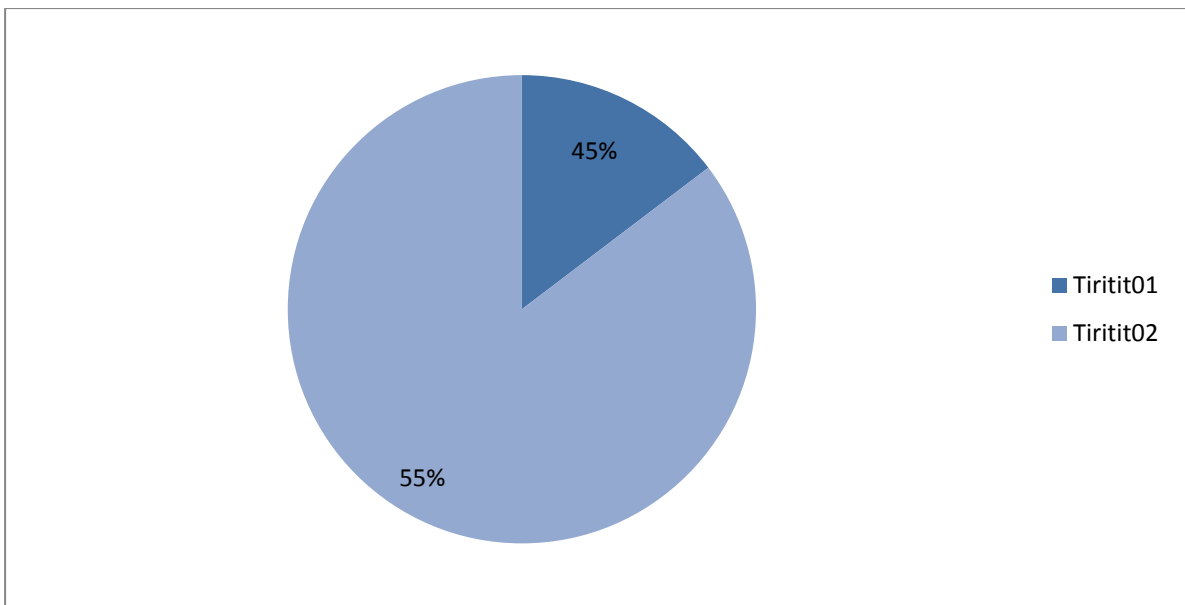


Asteqsi 05: Ma ur tessineḍ ara kra n wawalen s Tmaziyt amek i txedmeḍ?

Tafelwit 05:

Tiririt	Asmager	Afmidi
1-Tettuyaleḍ yer tutlayt-ik tayemmat.	33	55%
2-Tessusumeḍ yas tesseḍ tiririt.	27	45%

Seg tiriyin n yinelmaden ugar-nsen 55% mi ara ad d-fken tiririt ttuyalen yer tutlayt-nsen tayemmat (taerabt), ma d 45% rran-d yef usteqsi belli yas ulamma sean tiririt susumen .



Ahric 02:
Tasledt n yinefkan

Tazwert

Negga tasleđt i yinefkan n tannayt, d nettat I ađ-yeđđan ad nwali uguren n uselmed d ulmad n timawit deg tmaziđt i yieerbawalen. S yin akin ad nesleđ tiririyin n udiwenni i nga d yiselmaden akken ad nzer amek ttwalin yiselmaden aselmed n timawit d wamek i tsselmaden. Seg usemli d yinelmaden ieerbawalen i d-nebgen amek i d-yettili leqdic-nsen deg tneyrit d wuguren n timawit i d-ttmagaren deg ulmad-nsen i tutlayt n tmaziđt.

1. Tasleđt n tannayt

1.1. Uguren n uselmed n timawit i d-ttmagaren yiselmaden

Seg tannayt i nexdem d yinefkan i d-negmer seg tfelwit nwala d akken iselmaden ttmagaren-d uguren n uselmed n timawit i taggayt n yieerbawalen, ladya mi xelđen deg yiwet n tesmilt d leqbayel.

Seg yimental i d-yeslalayen uguren n uselmed n timawit, d lexšađ n wakud i fkan i tutlayt n tmaziđt ladya win n temsirin n timawit, anida aselmad ur yezmir ara ad yefk akk tagnit i yinelmaden ieerbawalen ad ssenfalin wala ad yesseyti tućđiwin n yal anelmad.

Nwala dayen taććart n tzeywa i d-yettawin ieezwiqen n uđuf n tesmilt. Anida aselmad yewwi-d fell-as seg tazwara n useggas ađurbiz ad yissin amek ad yesseddu tasmilt wa ad yefk tagnit i teywalt gar yinelmaden-is akken ad tili temnimant gar-asen .

Ad d-naf dayen uguren n tesnalmudt d tsensegmit d wuguren n tarrayin i tťafaren i uselmed n tutlayt tis snat, anida timsirin n timawit ttekkant kan yef yisteqsiyen d tririyin n yinelmaden. Ayen I d-yemmalen d akken iselmaden ur tťafaren ara tarrayin iwulmen I uselmed n tutlayt.

Akken I nwala kra deg-sen ur sseytayen ara tućđiwin I xeddmn yinelmaden. Anelmad ilaq ad yehđu anida yesea ugur akken ad yaeređ ad yesseyti, i wakken dayen ur as-yetteawad ara i tikkelt nniđen, aktazal d aferdis s wazal-is deg tesnalmudt.

Seg tama nniđen iselmaden sseqdacen atas tasuqilt yer teerabt, anect-a ur yetteawan ara almad deg timawit. Imi afran n tarrayt d nettat i d-lsas i uselmed d ulmad n tutlayt.

Seg wuguren i d-ttemplilin dayen d ugur n uskazal i yinelmaden ieerbawalen, dayen i yeđđan timawit teweer i uselmed.

Nwala askazel xedmen-t kan akka melba tineqqiđin n uskazel, yettemgarad seg tesmilt yer tayed, seg unelmad yer wayeđ.

Akken i nwala dayen uguren I d-ttmagaren yinelmaden ierbawalen deg ulmad n timawit n tmaziyt.

1.2. Uguren i d-ttmagaren yinelmaden deg tneyrit

Seg tannayt i nexdem i yinelmaden d yinefkan n tfelwit d timawin i neddem, nwala inelmaden ttmagaren-d uguren ama deg usenfali-n sen d ukukru n umeslay d wuguren n tegzi n tmusniwin.

1.2.1. uguren n tjerrumt

Inelmaden ierbawalen n uswir wis krađ alemmas sean uguren n tjerrumt, ayen i ten-yeđđan ur d-ssenfalayan ur ttarun akken iwata tutlayt tamaziyt.

Gar wuguren n tjerrumt i d-ttmagaren nwala uguren n tseddast, lebni d usuddes n tefyar, d lxetyar n tmezra iwatan.

Amedya: Taselmadt tesseqsa yiwen n unelmad aerbawal tenna-as: « Dacu i tettwaliđ deg tugna-agi?» Yerra-as : « Walay tametđut afexxar ad t-xeddem ».

Deg tefyirt-agi anelmad ur yebni ara tafyirt akken iwata. Akken ad yini: «walay tametđut ad t-xeddem afexxar» ur yessuddes ara tafyirt amek ara d-teseu anamek.

1.2.2. Uguren n temsiselt

Seg tama n temsiselt nwala inelmaden ierbawalen ttmagaren-d uguren deg teywalt, d lmenteq išeđđan n tutlayt tamaziyt. Uguren-agi cudden yer kra n yimesliyen n tmaziyt anida ur ten-nettaf ara deg tmeslayt n unelmad aerbawal, imi imesla-agi d izenzayen d wid yellan kan deg teqbaylit ur llin ara deg tutlayt-is tayemmat, dayen i t-yeđđan ad as-tiwair i ususu.

Nwala ur zmiren ara ad snetqen kra n yimeslicen am: T/B/K/G d wid ur nettaf ara deg umagraw amsislan n tutlayt taerabt.

Md :

Asusru n wawal akken iwata	Amek i t-id-ssusruyen yinelmaden iæerbawalen
Takerza [Ṭakerza]	Takerza
YebṬa [YebṬa]	YebṬa
Yegma [Yegma]	Yejma

1.2.3. Uguren n tseftit

D yiwen seg wuguren i d-ttemplilin yinelmaden iæerbawalen, ur ssinen ara imyagen d usefti-nsen. Amedya 01 : Deg umkan ad yini : « Axxam-nney yezga-d deg temdint n Tubiret». Yenna-d : « axxam-nney ad yezgi deg tubiret.» deg umedy-a-gi akken ad yessefti amyag «azgi» yer yizri yessefta-t yer wurmir aherfi.

Amedya 02 : Akken ad yini: « Ad yrey azekka». Yenna-d : « Griy azekka ». Deg umedy-a-gi akken ad yessefti amyag «yer» yer wurmir aherfi, yessefta-t yer yizri.

Ayen i ten-yeğġan ur ssenfalayan ara akken iwata, d tuçdiwin i xedmen deg tefyar.

1.2.4. Uguren n tmawalt

Tannayt i nexdem teğġa-aneṣ ad nwali inelmaden iæebawalen ur ssinen ara amawal n tmaziyt, seeun ccek deg wawalen dayen i ten-yeğġan ur ssenfalyen ara, ssexlađen amawal n tutlayt-nsen tayemmat d tin n tmaziyt, akken i nwala dayen ur yelli ara aselmed n umawal i yiman-is, ma nmuqel yer wazal yesæa uselmed n timawit d umawal deg tarrayin n uselmed n tutlayin tiberraniyin, ula d Boulifa deg uselmed-ines i teqbaylit deg tallit n temharsa yefka azal i uselmed n timawit d umawal, ulac tamsirt ur nesei ara amawal i ilaq ad yissin unelmad, ad t-yessexdem deg temsirin ara d-yeddun, dayen i yeğġan inelmaden-agi ur lemde ara amawal n tmaziyt.

Amedya : aselmad yesseqsa anelmad yenna-as: « D acu i tettwaliđ deg tugna-agi? » yerra-as-d: « Deg şşura-agi walay.... ».

Deg umedy-a-gi anelmad deg umkan ad yini «tugna» yenna-d «şşura» yessexleđ tutlayt n tmaziyt d tutlayt taerabt.

1.2.5. Uguren n tesnimant

Tugna n unelmad i yiman-is tuçd yer usenfali-is, i d-yettawin lexşaş n temnimant i t-yettağġan yettkukru akken ad yemmeslay wa ad d-yini ayen yebṬa ṣas yesæa tiririt, ladṬa sdat n yimeddukkal-is iqbayliyen, imi xedmen-as inefran w ttađsan fell-asen yef tuçdiwin ixedmen.

Seg wuguren-agi i d-nebder i d-ttemplilin yinelmaden ierbawalen deg timawit, uyalen ur ttaken ara afud i ulmad n tutlayt tmaziyt .

2. Tasleđt n yinefkan n udiwenni

Akken i nwala tiririyin n yiselmaden yella anida mxalafent, anida I d-nnan selmaden timawit s yiswan-is maca yer wayen nuneq ssexdamen-t d allal kan.

Ma nuyal yer uħric n tezri iselmaden ur gzin ara d acu i d aselmed n timawit d wazal i tesa deg uselmed n tmaziyt d tutlayt tis snat, ahat imi d tarrayt tamaynut i d-wwin i uselmed n tutlayin, ladya tutlayin tidersanin d tberraniyin, ma nuyal yer wayen i d-yenna Alrabadi.E:« *Le but de l'apprentissage d'une langue étrangère est d'approcher la compétence d'un natif. L'acquisition de la prononciation permet à l'apprenant d'être compris sans difficulté et sans ambiguïté. Une production correcte des sons permet une production appropriée du sens.*»¹

Ugur-agi i d-yekkan ahat seg lexšaš n tzemmar-nsen deg uselmed n timawit, i d-yekkan seg lexšaš n usiley-nsen.

Akken i nga tamawt i tiririyin-nsen yef usteqsi n wamek i selmaden timawit i yierbawalen, dakken ur ttafaren ara tarrayin iwulmen. Ma nmuqel yer wazal i tesa timawit deg tarrayin n uselmed, akken i d-nenna deg tezri Boulifa yessuffey-d adlis anida yefka azal i timawit d usemres n tarrayt tusridt. Seg temsirin i neħder nwala belli d yiwet i ttafaren deg yal tamsirt, mi i d-yekcem uselmad ad yesmekti inelmaden-is s temsirin yezrin s yisteqsiyen i asen-yettak, anida nwala tiririyin n yinelmaden s usexleđ gar tutlayt-nsen tayemmat (taerabt) d teqbaylit, ahat aya yekka-d seg yiselmaden imi ur selmaden ara amawal.

Seg wayen i d-rran yiselmaden belli ilaq ad fken tagnit i usenfali n yierbawalen, maca yer wayen nuneq yemxalaf imi yella anida i ttezlen taggayt-agi n yinelmaden, ahat seg ttiq n wakud i gan temsirin n tmaziyt.

Ter taggara n yal tamsirt iselmaden ssuturen seg yinelmaden-nsen ad gen agzul i temsirt n timawit, aya dayen yelhan i userni n tmussni d ulmad n umawal i uerbawal.

¹ALRABADI, Ellie, Op.Cit, P.31.

« Iswi n ulmad n tutlayt taberranit d aseqreb n tzemmar.tutfa n umeslay yettağga anelmad ad yegzu war ugure. Asenfali i sheħhan n yimesla yettawid asenfali n unamek.»

3. Tasleđt n usemli

Tiririyyin i d-negmer syur yinelmaden yef yisteqsiyen n usemli i as-nexdem ad neeređ ad tent-nesleđ, wa ad nwali uguren i d-ttemlilin yieerbawalen deg ulmad-nsen i timawit deg tmaziyt.

Taggayt tamezwarut:Almad n tutlayt n tmaziyt.

Ad naf deg-s isteqsiiyen yerzan anfran-nsen i ulmad n tmaziyt.

✓ Ast 01: Tettafed iman-ik deg temsirt n tmaziyt?

Ugar n yinelmaden rran-d yef usteqsi-agi belli ur ttafen ara iman-nsen deg tmaziyt, aya yettuyal yer uzayer i tesa tmaziyt, ttwalin-tt am wakken ulac sani ara ten-tessiweđ yef way-a ur asen-d-tuqie ara lmeena, ur rrin ara azal yas ulamma tutlayt-agi tettunehsab d tutlayt tunsibt deg tmurt n Lezzayer. Ma d wid i d-yerran s ih d inelmaden ifazen deg uswir, lemden-tt am tutlayin nniđen .

✓ Ast02 : teshel-ak tmaziyt i ulmad ney ala?

Deg ufraz nwala ugar n yimsulya-nney tusa-asen-d teweer i ulmad, aya ahat yekka-d seg yiselmaden imi ur xedmen ara tarrayin iwatan ara d-yeđđgen inelmaden-agi ad fken afud i ulmad n tmaziyt. Ma d taggayt i d-yerran s ih akken i d-nnan ttnadin ad snernin timusniwin-nsen, rennun almad berra n tneyrit.

✓ Ast 03: Tfehmed mi ara d-yettmeslay uselmad deg tzeqqa?

Deg tririyyin-nsen atas deg-sen ur gezzun ara ayen i d-yeqqar uselmad acku yas ulamma ixeddem tasuqilt maci seg tazwara n temsirt. Dayen ur as-gin ara azal akken ad fehmen ayen ur gzin ara, d widenni kan ur d-yecliēen ara deg ulmad n tmaziyt. Ma d wid ifehmen tamsirt ttarran lwelha-nsen, nwala-ten xedmen lgehd akken ad gzun.

Taggayt tis snat: Uguren I d-yettmagar unelmad deg timawit.

I d-yellan yef wuguren i d-ttmagaren yinelmaden ieerbawalen deg ulmad n tmaziyt.

✓ Ast01: Tettmeslayeđ tamaziyt berra n tzeqqa?

Ugar n tririyyin n yinelmaden ieerbawalen llant s xađi, imi ahat ulac anida i tt-ssemrasen, timetti anida i ttidiren d ieerbawalen, dayen yezmer ahat ur sein ara amawal iwakken ad d-ssenfalın yis-s, ney ahat ttseđđhin ad d-mmeslayen yis-s imi ttwalin-tt d tutlayt ur nesei ara azayer deg tmetti anida ttidiren. Ma d wid i tt-yettmesalyen berra n tzeqqa d wid i ihemmlen ad issinen tutlayt, anida ma ddan ad afen iman-nsen deg teywalt-nsen d leqbayel imi anida zedyen d adeg agtutlay (taerabt d teqbaylit).

✓ Ast 02: Ma tettukruđ ad temmeslayeđ wa ad tefkeđ tiririt-ik ?

Ugar n yimsulya ttkukrun ad d-fken tirirt-nsen, aya seg lexšaş n temnimmant i sean deg yiman-nsen, d leħya seg yimeddukkal-nsen iqbayliyen acku d yiwet n tesmilt i ten-ijemæn, ttagaden ad tili tririt-nsen ur tşehħa ara, dayen seg lexšaş n usuddes n tenfalit-nsen. Akken llan wid i d-yettaken tririt-nsen Ƴas ur teşħħa ara iwakken aselmad ad asen-yefk ayen yelhan deg uktazal-nsen.

✓ Ast 03: tessutuređ i uselmad aeiwed n temsirt ma yella ur tegziđ ara?

Ataş n yinelmaden rran-d Ƴef usteqsi-agi belli tikwal kan i ssuturen acku ttafen-d aselmad-nni yetteawad-d tamsirt akken i tt-id-yessegza deg tazwara? Ma d wid i d-yerran s xați d wid ur d-yecliæn ara seg temsirt n tmaziyt, dayen seg leħya n yimeddukkal-nsen iqbayliyen ur nesei ara ugur n tenfalit.

✓ Ast 04: Ma tettukruđ ad txedmeđ tućđiwin sdat n yinelmaden iqbayliyen mi ara d-tmeslayeđ?

Seg tiririyin-nsen nwala d uguren n temnimmant i sean ayen i ten-yeğğan ttarran iman-nsen deg tterf am wakken ur ten-teeni ara temsirt. Ma d wiyad Ƴas akken xeddmn tućđiwin ur d-clieen ara ttaken-d tiririyin-nsen akken i snen.

✓ Ast 05: Ma ur tessineđ ara kra n wawalen s tmaziyt, amek i txedmeđ?

Akken i nwala deg ufraz, ttuƳalen Ƴer tutlayt-nsen tayemmat, seg wuguren I sean deg tegzi d lexšaş n umawal-nsen, aya ur yettak ara afud i ulmad n timawit, d usnerni n tmusniwin-nsen ahat d aemmed n yiselmaden i ten-yettağğan ssexlađen gar tutlayin akken i d-asen-yehwa, ma d wiyad Ƴas sean tiririt ssusumen, imi ur ttafen ara amek ad d-fken tiririt-nsen, aya seg wuguren i d-yettmagar unelmad aerbawal n timawit deg tmaziyt tutlayt tis snat.

Tagrayt

Ter taggara n tesleđt n yinefkan i d-negmer seg tannayt, adiwenni, d usemli nufa-d aselmed n timawit deg tmaziyt yettmagar-d atas n wuguren, ladiya i yiербawalen. D acu kan seg yimagraden i Ƴef nsenned I tugma n tmusniwin yerzan amahil-nney, nufa-d am Lopez. J.S yemmeslay-d Ƴef wurar I yzemren ad isebeeden uguren-agi I d-ttemplilin deg uselmed d ulmad n timawit deg tutlayt, ad d-naf seg-sen:

A) Urar asnilsan :

Urar asnilsan yessexdam allay, yettağğa anelmad ad yessexdem tutlayt, ad yelmed awalen ad yissin amek ara a-yessuddes tifyar d lmenteq işehħan.

Akken I t-id-yebder Lopez.J.S, deg wannaw-agi n wurar asnilsan rran-t deg rrif acku skerfen tutlayt deg tesnilest taskiwant d tmesyant.²

A) Urar n usnulfu :

Ter wugar n yisnalmudanen asnulfu yettuḡal yer tegnit n wurar anida anelmad ad d-yessebgen tizemmar-is, ad d-yessenfali wa ad yesnulfu awalen imaynuten am: tmiđranin, tifyar... Dayen ad yessemres tizemmar-is tutlayanin.

B) Urar n adelsan :

Urar adelsan yeslalay-d tagnit n tmussni gar unelmad d yidles, annaw-agi yettuḡal yer tmussniwin tidelsanin n yinelmaden.

C) Urar n teywalt:

Urar n teywalt d tilelt tasnalmudant yebđan yef sin n yiħricen: tarusi n tilelt deg usugen, d usexdem n umeslay d tutlayt, d allal n umyesker.

Akken I t-id-yuder Lopez.J.S akken ad yili wurar n teywalt ilaq ad yili umyesker gar yinelmaden d uselmad, neḡ gar yinelmaden gar-asen, inelmaden ad d-afen iman-nsen deg tegnit anida xuṣṣen tamusni wa ad yehwaḡ wayeđ, acku win ixuṣṣen tamussni deg kra ad t-yaf yer wayeđ.³

D) Urar n temlilt:

Urar n temlilt ittekka deg tarrayin tiskiwin d tilizriyin deg yiseggasen n 80, yettuḡal yer tilelt taywalant gar yinelmaden anida ara d-snernin timawit n tutlayt, acku yettaḡḡa anelmad ad d-yessenfali s wayen yessen yef leħsab n temlelt i yeddem.

Ad nader dayen axeddim n ugraw ad yeḡḡen inelmaden iħerbawalen ad mbaddalen tikiwin-nsen d yinelmaden iqbayliyen akken i d-bedren « *il y a plus d'idées dans deux têtes*

² -LOPEZ ,Javier Suso, « *jeux communicatifs et enseignement/apprentissage des langues étrangères*», ununiversité de Granada, Espagne, 1998, P.07. consulté sur le site : https://www.academia.edu/8407859/JEUX_COMMUNICATIFS_ET_ENSEIGNEMENT_APPRENTISSAGE_DES_LANGUES_%C3%89TRANG%C3%88RES Le 15 / 05 /2022.

³ - LOPEZ ,Javier Suso, Op. Cit, P .07.

que dans une »⁴, s-yes ad lemden timawit taqbaylit s teywalt ara d-yilin gar-asen, d nutni ara iseddun axeddim, aselmad d win ad yilin d imwellah kan ad yeskazel ixeddim-nsen.

⁴-CHIRAC, Jaque
consulté sur le site : <https://citations.ouest-france.fr/citation-jacques-chirac/idees-deux-tetes-4841.html> le
07/05/2022
« *llant ugar n tektiwin deg sin wallayen wala deg yiwen* »

Tagrayt Tamatut

Aselmed n timawit d win yesēan azal meqqren deg ulmad n tutlayt, dayen i d-ibanen seg leqdicat d tezrawin i xeddmn yimusnawen, rnu yer way-a adeg i tetṭef deg tarrayin n uselmed timaynutin.

Akken i nwala timawit d lsas n ulmad n tutlayt, d allal n uselmed d tmussni d tagnit i deg d-tettili teywalt gar yinelmaden d uselmad. Amedya: aksasi gar yinelmaden d uselmad yef kra n usentel d tin yessawaḍen yer kra n tmusniwin d usenfali war uguren.

Ma nuḡal yer twuri n timawit ad tt-naf d allal n useddi n tmusniwin, taywalt d usenfali gar yiēggalen n tneyrit, s-yes i yezmer uselmad ad yaweḍ yer yiswi-s n usiweḍ n yizen i yinelmaden-is, akken ad bnun tikiwin-nsen wa ad d-ssenfalin timuḡliwin-nsen i d-yettilin deg tagnatin n timawit. D tin yettēawanen anelmad ad yissin tutlayt, ad d-yemmeslay s-yes uqbel tira-s deg tagnatin yemxallafen, s usexdem n tzemmar-is n tenfalit d teywalt.

Timawit tetṭef adeg meqqren deg tarrayin n uselmed, deg yal tarrayt i d-ttawin i uselmed n tutlayin, ssnernayen azal n timawit, ttarran-tt d nettat i d-lsas agejdan i uselmed n tutlayt , akken I d-tban deg tfelwit I d-yexdem umussnaw Nunes. O.D , I d-nga deg uḡric n tezri.

Gas ulamma aselmed n timawit yeččur d uguren, maca yetṭef adeg meqqren deg uselmed n tutlayin. Ma nuḡal yer uselmed n timawit deg tutlayt n tmaziyt ad t-id-naf d amaynut ,yesēan azal, yessishil aselmed d ulmad; maca imi d tutlayt tadersant yemlal-d aṭas n iēewwiqen, ladya deg uselmed-is d tutlayt tis snat I iēerbawalen. Aselmed-is d win i yuēren, acku teḡwaḡ tiwtilin yelhan ,ama d allalen ama d akud .Rnu yer waya tamsalt n uselmed n timawit deg tmaziyt dayen ur yettwafrezenara deg uselmed d wamek i d-yettiliusemres-is ma yella d allal deg tneyrit i usegzi n temsirin i yellan neyḍ iswi n ulmad; seld tasleḍt n tririyin n yimsulḡa-nney d wayen nuneḡ d tamawin I neddem nufa-d iselmaden-agi ssexdamen timawit d allal I usiweḍ n tmusniwin, maci d iswi n uselmed-is s timmad-is , aya dayen ur nettak ara afud i usennerni n umawal n tutlayt-agi.

I wakken ad nwali uguren-agi I d-ttemplilin yinelmaden iēerbawalen d yiselmaden n tmaziyt deg ulmad d uselmed n timawit deg tmaziyt d tutlayt tis snat, nexdem tasastant deg temdint n Tubiret ayerbaz alemmas Muḡammed Xiḍer aswir wis kraḍ, I yiselmaden n tmaziyt d yinelmaden iēerbawalen. Iyerbazen i d-yezgan deg temdint n Tubiret am uyerbaz Muḡammed Xiḍer d annar iwatan i ugmar n yinefkan i neḡwaḡ deg tezrewt-nney.

Tazrewt-nney nebna-ttyef kraḍ n tfukas i wammud n yinefkan d tannayt, adiwenni, d usemli. Seld tasleḍt n yinefkan, nessaweḍ nwala uguren-agi i d-ttemplilin d wamek i d-tilin.

Seg tama n yiselmaden nufa-d d akken ttemplilin-d atas n wuguren deg uselmed-nsen i timawit deg tmaziyt i taggayt n yiērbawalen, aya icudd yer lexšaṣ n wazal i as-rran i timawit, ur ssawaden ara yinelmaden-nsen ad gzun wa ad kesben tizemmar timawiyin deg tmaziyt, akken i nwala dayen kra seg-sen ur ttarran ara lwelha-nsen yer taggayt-agi, imi ur asen-ttaken ara tilelli d tegnit akken ad ssenfalin, aya seg lexšaṣ n tarrayin i tṭafaren d yirmad sseqdacen, ur as-fkin ara adeg i tetṭef, imi ula d ahil d wakud, d lexšaṣ n tawil am data show... ur ten-εawnen ara i usnerni n uselmed n timawit, d wugur n uxlaḍ n tesmilin gar leqbayel d waeraben i ten- yeḡḡan ur ssawden ara ad aḍfen tasmilt.

Iselmaden zemren ad sbeeden uguren-agi, s useqdec d usemsi n tarrayin d yirmad iwatan, ad xelqen akud i tiremt n timawit iwakken ad fken tagnit i yinelmaden iērbawalen ad d-ssuffyen tizemmar-nsen, w ad ten-seggren ad ssenfalin mebla ma ssemlellin-ten, ad rren azal i timawit ugar n tira i userni n uswir utlayan n yinelmaden, anect-a s wazal i tesa timawit deg tarrayin n uselmed n tutlayin .

Seg wuguren-agi i d-templilin yiselmaden wwin-d yid-sen uguren n ulmad n timawit deg tmaziyt i yiērbawalen.

Nwala ur ttutlayen ara tamaziyt akken iwata, seg wuguren n usuddes d ususru n tefyar, d lexšaṣ n umawal-nsen, d wid i nwala mi nesleḍ tiririyin-nsen, i ten-yeḡḡan ur d-fkin ara afud i usebgen n tzemmar-nsen, ttarran iman-nsen deg tṭarf am wakken ur ten-yeeni ara ulmad n tutlayt-agi, maca s tilal n usnerni n tzemmar n timawit yezmer ad ttuwexren uguren agi; amedya am urar, d win yellan seg zik d allal yescan azal deg ulmad n tutlayt tis snat, s-yes yezmer unelmad ad yessexdem allay-is w ad yesnerni timussniwin-is akken i d-yenna Cuq J.P: «*le jeux en didactique des langues, un événement de communication interactif à deux ou plusieurs participants, pour développer une compétence.*»¹ seg tbadut-agi, urar d win ad yefken tagnit i yinelmaden iērbawalen ad ssenfalin.

Ter taggara nessawed s yigemmaḍ n tesleḍt i nga nerra-d yef turdiwin i d-nefka deg tazwara i icudden yer tezrawt-nney.

¹- CUQ, Jean Pierre, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Jean Pierre Creach, Paris, 2003, P.106.

«Urar di tesnalmudt n tutlayin, d tagnit n teywalt tamyergelt gar sin ney ugar n wannayen I usnerni n kra n tzemmar.»

Seg umahil-agi nwala azal i tesa timawit, yewwi-d ad tettuseqdec deg tneyrit n tmaziyt d tutlayt tis snat, ad tuyal d iswi n uselmed am tira, iwakken ad tennerni tezmert n teywalt yer yinelmaden ierbawalen ad ssawden ad tt-mmeslayen deg yal tagnit ara ten-id-iqablen.

Nessaram tazrewt-agi d tin ad yeldin abrid i yimnadiyen n tutlayt n tmaziyt , d wid iqedcen fell-as, ad rren azal i timawit akken i d-tesea.

Amawal

Amawal

- 1- Amawal Dictionnaire <http://www.tawalt.com/>
- 2- Applicatin French Amazigh Dictionary
- 3- Berkai, Abdelaziz, *Lexique de la linguistique Français-Anglais-Berbere, précédé d'un essai de typologie de procédé néologique*, L'harmattain, Paris, 2007. (BER) .

Awal	Anamek-is s Tefransist	Tiybula-is
Addas s tsugar	Approche par compétence	App French Amazigh Dictionary
Agez	Noter	Amawal Dictionnaire
Amyesker	Interaction	App French Amazigh Dictionary
Annuv	Remarquer	Amawal Dictionnaire
Asiley	Former	Amawal Dictionnaire
Imeslic	Phonème	Berkai A
Inefran	Critique	App French Amazigh Dictionary
Tamawalt	Vocabulaire	Amawal Dictionnaire
Tamnimmant	Confiance	Amawal Dictionnaire
Tamesyant	Fonctionelle	App French Amazigh Dictionary
Tamsiselt	Phonétique	Berkai A
Tamlilt	Rôle	Amawal Dictionnaire
Tamendut	dynamique	App French Amazigh Dictionary
Taseddast	Syntaxe	App French Amazigh Dictionary
Taskiwant	Structurale	App French Amazigh Dictionary
Tasnimant	Psychologique	Amawal Dictionnaire
Tiskiwin	Catégories	App French Amazigh Dictionary
Tutlayt tadersant	Langue minorée	App French Amazigh Dictionary
Tuzla	Ignorer	Amawal Dictionnaire
Uđuf	Maîtrise	Amawal Dictionnaire

Iybula

Iybula

❖ Idlisen

- ✓ COLETTA, Jean-Marc, « *L'oral c'est quoi ?* », cahier pédagogique, n°400. 2002.
- ✓ ROULET, Eddy, « *parole étouffée, parole libérée, fondaments et limites d'une pédagogie de l'oral* », département didactiques des disciplines, Paris, 1991.
- ✓ ROULET, Eddy, *la description de l'organisation du discours*, Didier, Paris, 1999
- ✓ Ministre de l'éducation de l'ontario, *Guide d'enseignement efficace de la communication orale, de la maternelle à la 3^{ème} année*. Tronton le minister, 2008.

Consulté sur le site :

http://atelier.on.ca/edu/resources/guides/GEE_Communication_orale_M_3.pdf Le
09/05/2022.

- ✓ SOREZ, Hélène, *Prendre la parole*, Hatier, Paris, 1995.
- ✓ NZUMBA NTEBA LUVÉFU, Anne-Marie, *Développer les compétences de compréhension et de production orales*, IFADEM, Congo, 2013.
- ✓ ROBERT, Bouchard, cité par Cuq Jean Pierre et Ezabel Gruca. *Langue étrangère et seconde*, CLE International, Paris, 1993.
- ✓ DOLZE, Joquim et SHNEUWLY, Bernard, *pour un enseignement de l'oral : initiation aux genres formel à l'école*, ESF, Paris, 1998.
- ✓ ANGRES, Maurice, *Initiation pratique à la méthodologie des sciences humaines*, CEC, Québec, 1992.

❖ Tizrawin

- ✓ CHERIT, Karima, *pour un enseignement /apprentissage efficace de l'oral chez les élèves de première année moyenne en FLE, cas de CEM Chergui Mecki. Zéribet-El-Oued, wilaya de Biskra*, Mémoire de magistère, université de BISKRA, 2013 /2014
- ✓ NUNES, Oliveira Daniel, *Les difficultés des élèves à communiquer en français à l'oral, en classe de 9^{ème} et 10^{ème} au lycée Abilio Duarte de Palmarejo : Réalités et perspectives*, Uni-cv, 2010

❖ Isegzawalen

- ✓ ALAINE, Rey, *Le Robert dictionnaire d'aujourd'hui*, Dictionnaires le Robert, Canada, 1991.
- ✓ ROBERT, Jean Pierre, *dictionnaire pratique de didactique du FLE*, Ophrys, 2002

- ✓ VERDELHANE-BORGAD, Michel, *le français de scolarisation: pour une didactique réaliste*, Puf, Paris, 2002.
- ✓ LAROUSSE, Pierre, *Dictionnaire Le Petit Larousse*, Larousse, 2009
- ✓ CUQ, Jean Pierre, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Jean Pierre Creach, Paris, 2003
- ✓ Berkai, Abdelaziz, *Lexique de la linguistique Français-Anglais-Berber, précédé d'un essai de typologie de procédé néologique*, L'harmattain, Paris, 2007. (BER) .

❖ **Imagraden**

- ✓ GARANDATY, Michel, «*En quoi un traitement didactique.* », INRP & Hachette éducation, Toulouse, 2003.
- ✓ ALRABADI, Ellie, «*Quelle méthodologie faut-il adopter pour l'enseignement/apprentissage de l'oral ?*» Université de Yarmuk, département de la langue moderne, Jordanie, 2011.
- ✓ FERROUKHI, Karima, «*la compréhension oral et les stratégies d'écoute des élèves apprenant le français en 2^{ème} année moyenne en Algérie émergé.*», Université de Blida ,Algérie N°04, 2009.
- ✓ RABDI, Kania, «*aselmed n timawit akked useqdec n taslelt timawelt deg wahilen n uselmed n tmaziYt*», université AMO, Bouira-Algérie.
- ✓ LAFONTAINE, Lizanne, «*La place de la didactique de l'oral en formation initial des enseignants de français langue de l'enseignement au secondaire*», revue *Cahier de la recherche en éducation*, Université du Québec en Outaouais Vol N°1, 2005.
- ✓ AREZKI, Aoudia, «*L'enseignement de l'expression Ecrite et Orale en Kabyle* », HCA Timuzya, ut°21, Alger.
- ✓ VIRGINIE, Aldrof, «*l'enseignement de l'expression orale dans une classe premier baccalauréat commerce ou comment et pouvoir enseigner l'oral en cours dans une classe de français.*», 2002.

Consulté sur le site.

[HTTP://www.CRDPMONTPELLIER//france/ressource/Memoires/2002/b/0/02b/82/pdf](http://www.CRDPMONTPELLIER//france/ressource/Memoires/2002/b/0/02b/82/pdf) Le 01/05/2022.

- ✓ BLANCHET, Philippe, «*linguistique de terrain méthode et théorie une approche ethno-sociolinguistique* », presses universitaires de Rennes, France, 2012

- ✓ LOPEZ ,Javier Suso, « *jeux communicatifs et enseignement/apprentissage des langues étrangères*», ununiversité de Granada, Espagne, 1998. consulté sur le site :

https://www.academia.edu/8407859/JEUX_COMMUNICATIFS_ET_ENSEIGNEMENT_APPRENTISSAGE_DES_LANGUES_%C3%89TRANG%C3%88RES Le

15 / 05 /2022.

❖ **Site internet :**

- ✓ CHIRAC, Jaque
consulté sur le site : <https://citations.ouest-france.fr/citation-jacques-chirac/idees-deux-tetes-4841.html> le 07/05/2022.

Timerna

Timerna01 : Asemli i inelmaden.

Nefka-d kra n imedyaten n tririyin n usemli i nefka i inelmaden.

Asemli :

Taggayt 01: Almad n tutlayt n tmaziyt.

1) Tettafeđ iman-ik deg temsirt n tmaziyt?

IH Xađi

Ayyer?

.....

2) Tesshel-ak i ulmad ney ala?

IH ala

Ayyer?

.....

3) Tfehmedđ mi ara yettmeslay usemad di tzeqqa ?

ih tikwal xađi

Taggayt 02: Uguren l d-yettmagar unelmad deg timawit.

4) Tettmeslayeđ tamaziyt berra n tzeqqa ?

ih tikwal xađi

Ayyer?

.....

5) Ma tetskukruđ akken ad tmeslayeđ w ad tefkeđ tiririt-ik di tzeqqa ?

ih xađi

Ayyer?

.....

6) tessutuređ i uselmad aciwed n temsirt ma yella ur tegziđ ara ?

ih tikwal xađi

Ayyer?

.....

7) Ma tetskukruđ ad txedmeđ tucđiwin sdat yinelmaden wiyađ (iqbayliyen) mi ara ad tmeslayeđ?

ih xađi

Ayyer?

hinde igk> p

8) Ma ur tessineđ ara kra n wawalen s tmaziť ,amek i txedmeđ?

- > Tettuyaleđ yer tutlayt-ik tayemma
- > Tessusemeđ yas tessiđ tiririt

Ayyer?

.....

Asemli :

Taggayt 01: Almad n tutlayt n tmaziyt.

1) Tettafed iman-ik deg temsirt n tmaziyt?

IH Xaṭi

Ayyer ?

..... *Si l gazi*

.....

2) Tesshel-ak i ulmad ney ala?

IH ala

Ayyer?

.....

.....

3) Tfehmed mi ara yettmeslay uselmad di tzeqqa ?

ih tikwal xaṭi

Taggayt 02: Uguren l d-yettmagar unelmad deg timawit.

4) Tettmeslayeḍ tamaziyt berra n tzeqqa ?

ih tikwal xaṭi

Ayyer?

.....

.....

.....

5) Ma tettukruđ akken ad tmeslayeđ w ad tefkeđ tiririt-ik di tzeqqa ?

Ih xađi

Ayyer?

Rjinađ

6) tessuteređ l usełmad aeiweđ n temsirt ma yella ur tegziđ ara ?

ih tikwal xađi

Ayyer?

7) Ma tettukruđ ad txedmeđ tucđiwin sdat yinelmaden wiyad (iqbayliyen) mi ara ad tmeslayeđ?

Ih xađi

Ayyer?

Nxađ mađa tLa bidełni

8) Ma ur tessineđ ara kra n wawalen s tmaziyt ,amek l txedmeđ?

- Tettuyaleđ yer tutlayt-ik tayemma
- Tessusemeđ ęas tesseđ tiririt

Ayyer?

Asemli :

Taggayt 01: Almad n tutlayt n tmaziyt.

1) Tettafeđ iman-ik deg temsirt n tmaziyt?

 IH Xađi

Ayyer ?

.....

.....

.....

2) Tesshel-ak i ulmad ney ala?

 IH ala

Ayyer?

.....

.....

.....

3) Tfehmed mi ara yettmeslay uselmad di tzeqqa ?

 ih tikwal xađi

Taggayt 02: Uguren l d-yettmagar unelmad deg timawit.

4) Tettmeslayeđ tamaziyt berra n tzeqqa ?

 ih tikwal xađi

Ayyer?

.....

.....

.....

5) Ma tettukruđ akken ad tmeslayeđ w ad tefkeđ tiririt-ik di tzeqqa ?

Ih xađi

Ayyer?

.....

.....

.....

6) tessutured l usemad aeiwed n temsirt ma yella ur tegziđ ara ?

ih tikwal xađi

Ayyer?

.....

.....

.....

7) Ma tettukruđ ad txedmeđ tuđwiw sdat yinelmaden wiyađ (iqbayliyen) mi ara ad tmeslayeđ?

Ih xađi

Ayyer?

.....

.....

.....

8) Ma ur tessineđ ara kra n wawalen s tmaziyt ,amek l txedmeđ?

- Tettuyaleđ yer tutlayt-ik tayemma
- Tessusemeđ yas tesađ tiririt

Ayyer?

.....

.....

.....

Asemli :

Taggayt 01: Almad n tutlayt n tmaziyt.

1) Tettafəđ iman-ik deg temsirt n tmaziyt?

IH Xaṭi

Ayyer ?

.....

.....

.....

2) Tesshel-ak i ulmad ney ala?

IH ala

Ayyer?

.....

.....

.....

3) Tfehmed mi ara yettmeslay uselmad di tzeqqa ?

ih tikwal xaṭi

Taggayt 02: Uguren l d-yettmagar unelmad deg timawit.

4) Tettmeslayeđ tamaziyt berra n tzeqqa ?

ih tikwal xaṭi

Ayyer?

.....

.....

.....

5) Ma tettukruḍ akken ad tmeslayeḍ w ad tefkeḍ tiririt-ik di tzeqqa ?

Iḥ xaṭi

Ayyer?

.....
.....
.....

6) tessutureḍ l uselmad aeiwed n temsirt ma yella ur tegziḍ ara ?

Iḥ tikwal xaṭi

Ayyer?

.....
.....
.....

7) Ma tettukruḍ ad txedmeḍ tuḍḍiwin sdat yinelmaden wiyaḍ (iqbayliyen) mi ara ad tmeslayeḍ?

Iḥ xaṭi

Ayyer?

.....
.....
.....

8) Ma ur tessineḍ ara kra n wawalen s tmaziyt ,amek l txedmeḍ?

- Tettuyaleḍ yer tutlayt-ik tayemma
- Tessusemeḍ yas tesseḍ tiririt

Ayyer?

.....
.....
.....

Asemli :

Taggayt 01: Almad n tutlayt n tmaziyt.

1) Tettafəđ iman-ik deg temsirt n tmaziyt?

IH Xaṭi

Ayyer ?

u fa h m a g h a r a

2) Tesshel-ak i ulmad ney ala?

IH ala

Ayyer?

3) Tfehmed mi ara yettmeslay uselmad di tzeqqa ?

ih tikwal xaṭi

Taggayt 02: Uguren l d-yettmagar unelmad deg timawit.

4) Tettmeslayeđ tamaziyt berra n tzeqqa ?

ih tikwal xaṭi

Ayyer?

5) Ma tettukruđ akken ad tmeslayeđ w ad tefkeđ tiririt-ik di tzeqqa ?

Ih xađi

Ayyer?

Nahchem

6) tessuteređ l uselmad aciweđ n temsirt ma yella ur tegziđ ara ?

Ih tikwal xađi

Ayyer?

7) Ma tettukruđ ad txedmeđ tuđđiwin sdat yinelmaden wiyađ (iqbayliyen) mi ara ad tmeslayeđ?

Ih xađi

Ayyer?

8) Ma ur tessineđ ara kra n wawalen s tmaziyt ,amek l txedmeđ?

- Tettuyałeđ yer tutlayt-ik tayemma
- Tessusemeđ yas tessiđ tiririt

Ayyer?

Asemli :

Taggayt 01: Almad n tutlayt n tmaziyt.

1) Tettafəđ iman-ik deg temsirt n tmaziyt?

 IH Xađi

Ayyer ?

ham laxtt

2) Tesshel-ak i ulmad ney ala?

 IH ala

Ayyer?

Tew3er

3) Tfehmed mi ara yettmeslay uselmad di tzeqqa ?

 ih tikwal xađi

Taggayt 02: Uguren l d-yettmagar unelmad deg timawit.

4) Tettmeslayeđ tamaziyt berra n tzeqqa ?

 ih tikwal xađi

Ayyer?

5) Ma tettukruđ akken ad tmeslayeđ w ad tefkeđ tiririt-ik di tzeqqa ?

Ih xađi

Ayyer?

Jawabay normal

6) tessuteređ l uselmad aeiwed n temsirt ma yella ur tegziđ ara ?

ih tikwal xađi

Ayyer?

7) Ma tettukruđ ad txedmeđ tucđiwin sdat yinelmaden wiyad (iqbayliyen) mi ara ad tmeslayeđ?

Ih xađi

Ayyer?

8) Ma ur tessineđ ara kra n wawalen s tmaziyt ,amek l txedmeđ?

- Tettuyaleđ yer tutlayt-ik tayemma
- Tessusemeđ yas tesciđ tiririt

Ayyer?

Timerna02 : Adiwenni d yiselmaden.

nefren-d tiririyin n uselmad (D) d amedya n udiwenni:

-Ast 01 :

-Ma tesseid inelmaden iæerbawalen? Amek i tseddayed tamsirt?

- Ih seiγ aγas n yinelmaden **des arabophones** di **les classes** i syara-aγ.

Tamsirt seddayaytt s timawit s-yes I zemray ad carhey la leçon w même les élèves ayidfahmen, ad ssegziγ tamsirt syin akin mi kfiγ ad tt-arun dayen **par exemple** nekk deg tyuri ttbaziγ **beaucoup plus** yef **l'oral par-ce-que** iwacu **l'élève** ma yessen ad yehder umbeed tira d ssaḥ ttilint tucçdiwin n tirawalt akk **mais normale c'est-a-dire** ad tḥerseç anelmad amek ara d-ihder.

-Ast 02 :

-D acu tebyid ad tiniç s timawit?

- Mi ad ara ad d-iniç timawit **ça veut dire** ad yesssiweç ad d-yehder ad d-yefk tikti-is ad d-yessufey ayen yetxemmim s tutlayt,I wakken ad d-yesssiweç izen-ines i leibad dacu i yebya ad d-yini bla ma yekṭeb-it ayen I d-yussan deg uqeruy-is imir ad t-yekṭeb.

-Ast 03:

-D acu i d uguren i d- tettmagareç deg uselmed n timawit iæerbawalen?

- aγas n wuguren I d-ttmagaray deg uselmed n timawit I iæaben bessah ugur ameqqran d axlaç n **les élèves arabophones** d leqbayel deg yiwet n **la classe** xaṭer **déjà** i leqbayel yella anida ur fahmen ara γas akken d tutlayt-nsen **alors là** I iæaben imi γursen d tutlayt tis snat neγ d tabarranit yerna kra qqaren-tt bessif.

-Ast 04:

- Dacu i d-tarrayt i tessexdameç i uselmed n timawit iæerbawalen?

- Nekk seqdacay deg uselmed-iw tarrayttamaynut i wumi qqaren **l'approche par competence** deg tazwara seiγ ugur deg deg useqdec-is acku nekkmeday deg la méthode **traditionnelle** deg tarrayt-al'**enseignant** ad yili d imwellah nyinelmaden yettnadin yef tmusniwin dyinelmaden i d-yettaxlaqen tizemmar ad ayren.

-Ast 05:

- Tarrayt-agi i tessaxdameç seg udlis neγ ala? Ma yellamacisegudlis acu n tawil i tessaxdameç ?

- ssexdameγ ayen yellan deg udlis tæawaney-ten tikwal s yirmad nniçen am udiwenni ttawiγten-id s γuri /**Déjà** timawit-a melmi-ya kan i tt-id-gren deg tarrayin n uselemd

deg l'**approche par compétence** mačči am zik deg **les méthodes traditionnelles** d aħfađ kan , ihi tura nxeddem deg tneyrit ayen ara yeğgen anelmad ad yessenfali s talwit, **donc tafaray** ahil yellan deg udlis.

-Ast 06:

- Dacu i tettwaliđ deg tarrayt-agi tamaynut i yeean aselmed n timawit? Ayer ?

- **la méthode-a** d tamaynut deg uselmed n tutlayin ladya di tmaziyt telha mliħ i usnerti-is,tsetaelim anelmad amek ad yemeawan d yimddukkal-is d wamek ad iqadar rray-nsen dayen tsetaelim-as amek ad iħemmel ccix-is mačči i wakken ad t-yagad, tarrayt-a tettağğa anelmad ad yettkel yef yiman-is acku aselmad yettak-asen afus n lemawna asmi ad d-magren uguren **c'est non** ur yessekcem ara iman-is.

-Ast 07:

-Amek yessefk ad yili uselmed n timawit i yiērbawalen?

- Aselmed n timawit I ieraben yemxalaf yal yiwen amek i ixeddem,ilaq ad yili S useqdec n yirmad ara ad yeğgen inelmaden-agi ad afen iman-nsen deg temsirt n tmaziyt, nekk yur-i uqbel ad bduy tamsirt **déja** inelmaden beṭṭuy-ten d igrawen yal agraw ssexlađey deg-s ieraben d leqbayel syin inelmaden ad d-fken asentel imi yal yiwen yef wacu i yebya ad yemslay,**ttbazi**y yef uskasi gar-asen xaṭer dina id-tt-banent tzemmar n yinelmaden, **donc** yessefk ad as-nefk ugar n tagnatin n usenfali ara ten-yeğgen ad lemden.

-Ast 08:

- Dacu i d-azal n uselmed n timawit deg tneyrit ?

- Ttwaliy tarrayt-a d tin yesēan azal meqqren d lsas n uselmed n tutlayt, yesneryen aselmed tutlayin anda tella ula d tutlayt tmaziyt tsenarnay tizemmar n yinelmaden d ayen teggar aselmad deg tlemmast n leqdic ladya deg uselmed n tmaziyt tettağğa anelmad ad yesseqdec akk ayen yelmed ihi seg-s I d- yettili umbaddel n tmusniwin gar yiēggalen n tneyrit yef waya nekk yur-I tarrayt-a telha mliħ mačči kan ciṭ.

-Ast 09:

-Dacu i d-azal n uselmed n timawit i yinelmaden iērbawalen?

- Ad teğğ anelmad aērab ad yemmeslay,ad yehfeđ amawal n tmaziyt w ad t-yesseqdec deg tagnatin n teywalt yemgaraden ad d-imager deg tudert-is dayen ad yessenfali akken id as-yahwa ulac d acu ara t-yeqqnen am akken ad yawi awalen imaynuten s temsliwt i yemddukkal-is iqbayliyen.